

說部叢書

第二集
第九十六編

社會小說

俠女破姦記

上海商務印書館發行

商 華 全 完

版 出 館 書 印 務 商

徐 珂 編



定 價 四 角



定 價 五 角

是書採輯社會通用之文字及柬帖程式。共一百餘種。分慶祝、婚嫁、喪祭、調敘、饋贈、書牘、契約、簿據等八類。文字淺明。便於居家經商交際往來隨時檢査之用。

是書搜采有一百一種之多。各種皆切實用。凡公文程式、尺牘、規範、稱謂表、郡望表、縣名表、鐵路表、飲食衛生、傳染病預防方法、郵電必需之件、明密碼電報新編等。無不詳載。家居旅行均宜置備。

另 編 各 種 應 用 尺 牘 并 列 於 下

撰新	撰新	撰新	撰新	撰新	撰新
二册	二册	二册	二册	三册	一册
二角半	二角半	三角	五角	八角	八角
女子尺牘	學生尺牘	商業尺牘	普通尺牘	通俗新尺牘	

俠女破奸記目錄

- 第一章 總統被騙
- 第二章 鑽石頸圈
- 第三章 鬼按機
- 第四章 孤兒遇救
- 第五章 贗紙幣
- 第六章 湖上慘劇
- 第七章 默妹
- 第八章 公司之結局

俠女破奸記 目錄

813.7
661
2(96)

俠女破奸記

第一章 總統被騙

余飄零無告一幼女也。一貧如洗。囊中只餘六本土。使讀者易地處余之境。挾六本土徜徉於人心險詐之倫敦大城中。罄此卽將流爲餓殍。惟時已下午四鐘。計兩日來。未得一餐。且茫茫人海中。余乃踽踽涼涼。畸零無友。讀者果能如是設想。或足知余彼時流離顛沛之狀矣。余年二十有一。卽挾此六本土。插足世途。求一席地。艱苦備嘗。窮途落魄。至是已成絕望。無計可施。爾時惟覺寒甚。四肢疲殆。備極悲苦。所居斗室。在一老屋上層。屋適當禿特韓裁判所路轉角處。此路已成熟徑。每當抑鬱無聊之際。則對之而笑。實則無事足使人破顏者。思極則喉中哽咽。不復成聲。脊骨作痛。似皆詔我後此已無佳境。無勞復作癡想。余念計將安出。不如姑往房主行乞。藉圖一飽。殘喘苟延。繼思所欠房金。已不爲少。正當遠避不見。豈宜再往乞憐。異想天開。自知亦太遠於事情矣。飢寒交迫。乃取火燃之。罈中之紙。已燼爲灰。而柴則未着

火。四顧室中。思得他物以代。忽見晨報一卷。封束依然。乃余於晨間。思謀枝棲。至塗汀一行時所購者。此行竟罄余所有。惟餘六本土。匆匆未及讀。惟時乃取一紙燃之。觀其火燄侵蝕。自思身世前途。不覺淚下。不料報紙亦不易燃。半雖化灰。半仍留於鱸外。余知再燃亦屬無益。乃拾而讀之。燒痕蜿蜒處。見有文如下。

招聘精於打字機之少婦一人。須才幹優長且樂於旅行者。薪金從厚。如有願就斯席者。請至經理人處面議。

書記待聘有限公司啟

後數行爲住址。曰面對特拉法加十字街之樓卽是。否極泰來。余念此席或專待我。希望旣生。遂亦忘其飢寒在身。戴冠披衣而起。徑向特拉法加十字街而行。旣出門。自顧衣裳襤褸。此行成否。殊不敢必。少焉至矣。梯際甚暗。循級而上。見各玻璃門內懸招牌甚多。公司之名。皆所不知。以意度之。營業皆非蒸蒸日上者。最後至一門。門上大書書記待聘有限公司。油畫尙新。畫工所塗底線猶縷縷可見。余方輕敲門。門適啓。一人當門而立。軀幹奇偉。門爲之塞。或彼時余望之如是。余體本瘦小。此時真

如侏儒面僂僂矣。自念腰際惟餘六本士。轉苦爲樂。全在此舉。乃鼓勇而言曰。請問君卽經理人乎。其人曰。然。鄙人卽是。請入。言時退入室中。余隨之入。見室中陳設精美。並皆嶄然一新。一如招牌之字。所塗之漆。亦似甫髹而未乾者。其人脫帽置案上。移一椅延余坐。余就坐。其人曰。馬丹有何事見枉。時近黃昏。暮靄蒼茫中。見其人儀容頗美。衣履修潔。頭頗巨。髮曲作褐色。鼻長而豎。兩目相近。幾連爲一。口若直線。余鼓其勇氣而言。陳余來意。並言余所能之事。及余資格。余言時。彼則頻點其首。聽余述已。無言而起。至室隅一案前。案上置打字機一。彼揭其扉。並呼余依案而坐曰。依吾所言按之。余速取一紙。置諸機上。靜坐以待。其所言。只一語。特其出言之速。爲余所未之前聞。其文曰。(此人如今夜隻身游行來此。無生還理。贖金之數須熟記毋忘。)嘻。此真駭人聽聞之事哉。余思彼時大似爲狂人印小說。職之所在。只得敏速從事。按畢。叉手以待。其次。其人忽狂笑拍余之肩曰。汝藝頗可。試與我一觀。余以事出不意。爲之愕然。余取機中紙與之。其人取而裂之。爲碎屑。一一投諸火中。面余

曰。吾甚喜汝之爲人。汝能以何時始業。余曰。卽日亦可。言時喜極。身搖搖若無主。成功卽在俄頃。可稱佳運。余索值一星期三十先令。其人曰。甚善。有友人在倫敦乎。余曰。無一人。以雖有一人。亦與他人無關係也。其人復曰。甚善。明日以十一鐘來此。薪金每星期三鎊。余今不復如前之易受刺激。彼時則一聞此語。幾欲撲彼懷中。自謂貧至餘六本土。今乃驟獲三鎊耶。旣而急作鎮攝狀。又聞其言曰。在此視事。有一事須牢記於心者。則此間有優等打字房。專備貴人之需。謹慎二字。斯爲最要。果有密函印與此等貴人者。凡函中所言。不可使一字印諸腦海。汝知之乎。余曰。知之。吾已盡知。彼復竒笑曰。吾閱人多矣。從無一失。安能於汝而誤。須知今日女子來此者。可六十人。惟汝中選。亦吾佳運。其人言中之意何在。余不之知。卽其所與往來者。爲何等人。所交涉者。爲何如事。余亦不之知。所知者此行竟爾成功。可稱意外佳運。且許我薪金之數。爲余所萬不及料者耳。大功告成。余遂向其道晚安。將出。彼復呼余返曰。汝當知果值必要時。汝須遠行。無論何地。或在本國。或至他邦。且

須立刻就道。能乎。余曰。此事於我亦無不便。其人笑曰。汝真爲婦人之能獨立不倚者。薪金須先付乎。余勢不能不作妄語。毅然曰。可否任隨君意。鄙意殊不在是。其人插手袋中曰。吾意先付爲佳。人有旦夕禍福。孰能先知一分鐘後成何局者。余受金而出。囊中鏘然。竟有三鎊六本士矣。至於此位置果能長保否。亦不之計。惟幸此關已過。艱難困苦。從此長辭而去。彼晚飽食而寢。睡尤酣美。翌晨草草妝飾。徑至公司。時尙不及十一鐘。日昨所見之經理人。亦未至。惟一小僮留守。僮見余來。目幢幢視余。自頂至踵。似頗疑慮。余告彼余爲誰。彼始延余坐以待。僮狀頗傲睨。公司中事。似皆了然胸中。惟余局外人。一無所知爾。僮曰。此間饌頗精美。果密斯嗜吾食者。當自承毋隱。余忍笑曰。余不汝爭。僮曰。如是甚佳。密斯苟在此治事日久。如吾者。將知公司諸事進行有如繞髮於門鈕上。凡吾等所不知所不行者。皆不值一知一行者也。且我等不應……言至此。忽聽壁間電話機鈴聲鏘然作響。僮子身材頗小。非登椅上。不能上接電機。聽機中語。惟時余聽機中人語銳利。乃問曰。汝爲誰。答曰。余格來

姆也。汝其公司乎。聲頗模糊。余曰。然。何事者。曰。密司特奔頓已去其鬚。今晨十二鐘來此。書記能來見渠乎。余以正爲吾責。因曰。可。曰。何時何地。汝當知之。語畢。格來姆已扯斷線之鈴。余亦按鈴。復歸坐。僮曰。事竟乎。余曰。余不之知。言時。經理人適入。見余爲禮甚恭。見僮則頷之而已。直入內室。未幾呼余入。余旣入。闔其扉。甫呼余坐。復卽外出。呼僮問曰。今晨有信來乎。僮曰。此女郎適接電話得有消息。其人闔扉而返。曰。汝來何早。電話消息。果何事者。余卽述其始末。彼每聽一字卽點其首。聽余述已。揚首視余曰。此消息想不至駭汝聽聞。言時。復作怪笑。余曰。然。何足駭余。君須知按字人處境如余者。卽此身亦變爲機。惟此纖纖十指。仍爲余有耳。其人曰。甚善。汝眞解事。此正吾所期汝。日作是想者。將來所遇奇人奇事正多。且須躬自爲之。惟不論何事。喜怒宜不形於色。若無所動。且堅守金人之戒。於事始濟。今晨之電。卽需汝者。余曰。想爲貴人之一。其人頷之。余曰。在理。余當知余之傭主爲誰某。曰。卽爲公司。第余名姓。使汝知之。亦無礙。余尼耳名。拉拉得姓也。余曰。拉拉得先生。今日有何見教。

拉拉得曰。今日汝須至一地。攜按字機以行。所往地址。別書此紙中。今日汝權爲奔頓先生之書記矣。余曰。卽彼去鬚者乎。拉拉得曰。密司柔恩。此無與汝事。毋復多言。第行可耳。在彼或需汝爲之按信。諸事遵彼所囑而行。密司柔恩聽之。汝俸旣厚。則吾等思取償者亦不薄也。今日事畢。仍攜機來此。吾當先在。須知出門以後。汝非復公司之人。而爲新主人之僕矣。余旣戀此厚祿。免於餓殍。生計所在。不得不俛首聽命。遵其指示。乃乘車行。置機於側。向一小旅館而行。旅館在南肯星頓街。旣至。余入。闔者攜機隨之。余取拉所與之紙閱之。中言先訪格來姆先生。遵囑而行。至一室。狀似加非房。少頃門啓。一人入。身材長瘦。衣黑衣。旣入。闔其扉。呼余名曰。密斯卽柔恩乎。余應曰。然。其人始肅余坐。自思不知何時得見無鬚之奔頓先生。其人曰。密斯柔恩聽之。余爲公司代辦人。而拉拉得先生爲經理。質言之。余卽介紹顧客者也。於未介紹密斯於此有名奔頓先生之先。有數言奉告。密斯其靜聽。余曰。敬聆大教。曰。奔頓先生。人頗奇特。雖非政界中人。所治之事。半屬政治意味。彼或有信需汝按寫。信

皆商界往來之函。亦或有愛情之信。密斯當知。奔頓先生。嘗於旅行中。突遇無妄之災。傷其右臂。以至不復能握管。需人代書。吾言止此。今當介紹密斯於奔頓先生矣。言次取機而行。余隨其後。少頃。見一紳士。身材短小。面甚和藹可親。臂纏黑布。格來姆隨出。惟余獨坐案側以待。奔頓安坐吸菸。且吸且言。語聲洪亮。重音又似外國人。不類國語。所言之信。囑按者。半皆致友人之函。最後一信。爲少年按字女最難代按者。蓋一情書。奔頓侃侃而言。余面際忸怩不安之狀。殊未之見。信中讚諛所致書之夫人。至於極地。末言邇來萬里相隨。備極思慕。頗欲一覩芳容。懇其見許。言已。余取機中紙與之。奔頓曰。汝今備吾使令矣。此夫人嘗致書於吾。吾今特作覆函。望汝賣以往。兼候夫人覆示。今可乘來車往返。其他諸信。亦望途中擲諸郵箱中。余將封面寫就。加以火漆。奔頓作花押於上方。其寫時。余見其首數字。雖爲奔。其下並非頓字。惟花押之尾。蜿蜒若龍蛇舞。不辨何字。於是復漆封他信。訖乃出而覓車。不意格來姆先在。並以車候。余爲駭然。格來姆覓余。靜嘿不語。挾余登車。車卽疾馳。觀格來姆

神色似彼已知將何往者。以余方欲啟齒。格來姆卽止余曰。勿勞多言。吾已盡悉。我輩正向彼而行。萬無一失。夫人居處在弗爾寒。距奔頓先生寄居之旅館不遠。爲近隣。旣至。見而知爲寄宿舍。狀殊污穢。相偕下車。尋級而登。至第一層一室中。余見夫人身長玉立。秋波黑色如漆。美豔絕倫。衣服燦爛。出余意外。以余初念在此陋室。不應居此天人。夫人覩余若無物。接函讀之。格來姆旁立而矚。夫人讀竟。隨卽遞與格來姆。余竊駭怪。格來姆讀畢。似無所感。尙有一事。余忘述及。則夫人名哲嫵。余見信面而知之。惟時余旁矚二人行動。如墮五里霧中。徬徨惑亂。莫知所可。格來姆曰。夫人當有覆函。夫人曰。此何待說。言次。疾趨案前。坐而作書。草草作數行。字殊潦草。以信付余曰。望汝速卽回呈奔頓先生。當面交。勿致他人。余諾而出。疑團莫釋。車行甚疾。復至旅館。奔頓先生久候頗躁。見余返。急索信。破而出之。讀已。置衣袋中。向空際而吻。謂余曰。吾事畢矣。汝亦可歸。孺子行事敏捷。殊堪嘉許。今爲密斯道午安。余見其倉皇而出。不問而知往訪弗爾寒情人矣。此事初不關我事。心殊坦然。取機下樓。

方欲呼閹人爲余置諸車中。突見一人影。蓋梯級盡處。立一人。其人爲誰。蓋卽余於篇首所云唯一之友。非立布衣斯帶爾也。以日間所遇。無非奇事。至是反不覺怪。實亦不足怪。非立布與余頗有情愫。嘗向余求婚。余以其爲業新聞記者。筆墨生涯。滋不可恃。遂拒其請。小有芥蒂。遂爾久疎。不料重逢於此。非立布見余。立延余至一加非館。余隨之入。非曰。汝適送其人至何地。余聞頗駭。注視非未及答。非立布復攬余臂急聲曰。余初不之知。今晨見汝來此。始知卿亦與聞。此事余已暗偵月餘矣。自謂爲生平所經第一奇事。若輩皆非善類。所稱奔頓先生者。卽爲若輩之犧牲。思欲得而爲利者。特卿何由與惡徒共事。誠所駭怪。余乃路述應聘書記公司顛末。並所見之人以及所以介紹來奔頓處之故。非立布靜聽。意頗自得曰。此真大觀。吾最愛之。別拉聽之。卿知彼作情書之人爲誰乎。其人非他。乃安扣拉尼亞大總統皮納流納也。若輩所謀。全屬騙局。復設美人計。利用哲嫵夫人以爲餌。而卿所服役之公司。卽若輩之巢窟。卿不幸懵懵爲敗類供奔走。余且聽且思。此事始末。似彼已了然胸中。

且不憚旬月之力。竭力偵察。藉供新聞材料。惟時余以勢已至此。乃與非立布熟議善策。余告非立布弗爾寒所在。非立布曰。吾擬卽刻至彼處一行。若爲卿計。旣屬同黨。亦無所逃。爲今之計。莫若反其所囑而行。佯作舛誤。今且伴吾再作弗爾寒一行。機置此處。絕可無虞。何時需者。卽當送呈。議定。余二人復至弗爾寒。非立布前行。余遵其計。不與同車。別乘以往。車行若飛。復至故所。女僕見余。亦不之阻。以余適來一次。遂不之疑。余徑登樓。向見哲嫵夫人之室而行。甫至門際。聞室中人聲甚怪。余進退不知所可。幸憶及非立布囑。稍有把握。然覺前途荆棘塞路。絕非坦途矣。室中人聲不高。忽聞以足蹴踏聲。又聞訇然人仆地上聲。此間本屬人衆叫囂之地。司空見慣。故室中雖作砰訇之聲。亦無人注意。食頃。余方逡巡未進時。室門忽啓。格來姆伸首外矚。觀其神色。似帶怒容。適用武者。見余乃出。隨闔其扉。低聲謂余曰。來此何事。余矯作不知狀曰。無事。余思或尙有事需余。當復來此。格來姆曰。大誤大誤。第汝旣來。要亦不無益。可留此數分鐘。言已復入。少焉門復啓。哲嫵夫人緩步而出。且行且

笑似頗愉快。後隨一人。丰姿英爽。余所僅見。格來姆最後出於門外加鍵。以匙遞余。曰。速歸公司。此匙呈諸拉拉得先生。毋交他人。所遇之事情節離奇。一至如是。余幾不信其真。疑爲夢幻。惟尙憶彼三人行頗倉皇。惟餘余一人。余亦下樓。甫至梯際。見一人自他室躍出。以手覆余口。乘間攫匙去。其人蓋非立布也。非立布曰。一篇大文章。余已得其大凡。再附數行。卽成完璧。徑送晚報館矣。今日尋此歸束。余曰。君將何往。非立布曰。吾不他往。擬入此室一偵。俟余旣入。匙仍還之卿。卿再外扃此門。以匙交拉拉得。如適格所囑。卿毋復猶豫。此着殊無危險。吾以新聞記者資格。一謁安扣拉尼亞國大總統皮納流納也。讀者須知非立布欲余錮彼於室中而自去。此殊大難。然勢又在不得。不行。驚駭極矣。以非立布旣非惡人。兼爲唯一良友。於心胡忍。雖然。余又不能不從其言。乃視非立布入。加鍵而行。持匙徑歸公司。拉拉得曰。天下最快心之舉。莫逾於是矣。蓋爲吾生所僅見。言時自搓其掌。意良自得。密斯柔恩。汝真天下奇珍而賤售者也。余今當下樓一觀余部下人矣。余佯作不知狀曰。余亦可隨

行乎。拉驚曰。密司何事往者。余曰余……余不過喜見奇事耳。拉拉得曰。同行亦可。世界中女子如密斯者。良不多覩。前程遠大。殊未可量。於是余二人同出。拉拉得既至寄宿舍。似爲常來之客。隨意出入。既入。揚揚自得而上樓。似握有勝算。萬無或失者。以匙啟門。復耳語余曰。是君余僅聞其名。未嘗親覩其丰采。彼額上非有一巨癥乎。然否。余嘗見奔頓額上。實如拉拉得所言。因答曰。然。拉拉得頷之。啟門而入。室中黑暗。惟見依稀微光。見一人倚案而坐。頭俯倚於臂。拉拉得輕闔其扉曰。咄咄怪事。若輩謂已繫彼而械之矣。何若是。言次疾趨案前。拍其人肩。其人昂首而起。非他。乃非立布也。余見其面。幾失聲而號。以余先未之見也。非立布曰。拉拉得先生。君誤矣。總統已行。此劇下場矣。拉拉得狂呼曰。何謂。若爲誰。余見其言時。以手探衣袋中。非立布坦然。毫無懼色曰。毋用野蠻手段。余自聞此事相隨君等月餘矣。君等設美人局。利用哲嫵夫人爲餌。賺彼來此。交於足下。非乎。且彼不幸。近遭無妄之災。傷其右臂。非乎。使彼未脫樊籠而去。不知足下愉悅正復何似。足下能任吾述足下設計之

始末乎。拉拉得猖狂然曰。恣汝言之。非立布曰。足下既遣同黨。設計顛覆其車。不幸目的未達。因復施此技。械其在此。留以待贖。且揚言彼錮此間。危在旦夕。實則贖金一至。立縱之行。非歟。拉拉得曰。彼今何在。豈彼蠢蠢者流。未得其人。誤執他人耶。非立布曰。否。無誤。總統皮納流納。實嘗在是。特於十分鐘前。自吾身後之窗出矣。且鄙人亦親相助。所以遲遲未行者。特故遲君藉陳顛末耳。拉拉得曰。汝自何而入。非立布急以目眄余曰。亦自窗入。拉拉得曰。吾友。君不自量。與吾爲敵。君誤矣。請君入甕。君今爲皮納流納矣。君既在吾掌握之中。吾自可隨吾所欲而行。復顧余曰。密斯柔恩。可離此。非立布曰。無須。拉拉得先生。此案完全始末。今已在晚報館編輯室矣。此案吾早盡悉。惟其結論。今日始得耳。使余不於四鐘前歸者。則報紙一出。總統被騙之新聞。傳遍倫敦。無人不知矣。然如容我行。不我害。我回館後。燬其稿。一言時。目復矚余。此時總統已行。君之私謀。無從露洩。不其佳耶。語畢而行。拉拉得嗒然歸公。司。如喪家犬。余始終堅持。毫無破綻。使拉生疑。故彼亦不疑我與聞。當晚余復見非

立布。且以爲終局勝利。蓋歸非立布耳。非立布曰。吾知彼初未置疑於卿。特一編好文章。不得登載。爲可惜爾。余曰。余之位置。亦從此去矣。非立布曰。絕不至此。卿當奮勇直前。與彼惡徒相搏。置諸國法。不知有意於是乎。余曰。當勉爲之。特惜余一無能弱女耳。非立布曰。卿天真爛漫。正其長處。望勿先自餒。將見諸皆如意。余遂歸。志忒殊甚。惟祝後此無不如意而已。

第二章 鑽石頸圈

翌晨復至公司。心緒煩亂。自經總統被騙事後。覺世途險巇。無奇不有。不知此後更遇何等奇事。使余未允非立布以破奸自任者。則余決不復登公司之門。雖然。此中尙有他故。蓋余薪金先事而給。且強半供日用之需。所餘無幾。余性耿介。以爲若辭職者。當歸其薪。又何從得此數者。況總統之逸。彼輩殊不能疑。我與聞其事。故決然復來。特中心不無懍懍爾。二三日間。無事可述。余亦竟日閑居。經理拉拉得。則終日獨處室中。與余僅間日一見。一日忽謂余曰。密斯柔恩。刻閒暇否。可進內一談。余入。

見其背鱸而立。點首示余闔扉。余闔扉已。注視其舉動。拉拉得曰。密斯有何見示乎。例如總統之事。余搖首故作愕狀曰。余不解。拉拉得微笑曰。余亦知汝不之知也。余曰。鄙意以爲貧女位置。先生似尙不了然。拉拉得先生。須知余在倫敦。孑然無友。前曾奉陳。惟獨立自謀生活。先生旣以按字機事見屬。並賜厚薪。余惟謹慎從事。想先生當亦滿足。拉拉得曰。滿足極矣。言時仰首視承塵而笑。又曰。汝真奇人。余平生未之先見。實告女郎。余甚欲給汝一股分。余曰。余之薪金。已足余日用之需而有餘。先生言此何意。余殊不解。且非所望。拉拉得先生尙有事見教乎。拉拉得搖首。余遂出。見彼仍仰視承塵而笑也。余因無所事事。乃藏機而閱小說以自排遣。至第三日。忽聽電話鈴聲大作。聞人語曰。密斯柔恩汝乎。聞其語聲。知爲經理拉拉得。余曰。然。拉拉得先生曰。有人來乎。抑有何事。余曰。無。曰。望汝攜機乘車至里夫兒旅館。速行。旅館在布雷特街。至彼詢灰台克兒先生。彼今日需汝也。凡吾所言。汝已明瞭乎。余卽復述渠適言之住址。復聞拉拉得言曰。無誤。余遂攜機出行。不數分鐘。至矣。侍

者引余入灰台克兒之退閒室。里夫兒旅館。觀瞻頗美。猶存古風。侍者禿鬚。循循守禮。時灰台克兒方面窗坐。見余入。乃轉而向余。其人彬彬爾雅。有君子風。自忖所屬之事。必重要者。灰台克兒少年也。衣服入時。一眼加獨目鏡。見余爲禮殊恭。余生平受人禮貌。此爲最渥。且言有事奉擾。殊爲歉仄。余置機窗前案上。靜以待命。灰台克兒謂余曰。女郎聽之。余非必需人。特余性懶畏勞。不喜握管。因思使吾口述而有機焉。爲我筆之於書。誠屬趣事。余儕試一爲之。灰台克兒之爲人。童心未去。見按字機。悅甚。歎爲新奇。要余爲之講解其用法。及機上各部之稱謂。晨間光陰。半消磨於此。一字未書。迨余請所事。彼始言意不在信。頃間消遣之法。大有興致。復爲余設饌。已又問余機端有物圓形如桶者何用。余告之。是爲繞帶之具。復去帶示彼。自能旋轉之圓筒。爲時又十餘分鐘。彼益悅。又使余講解。至於一螺旋釘之微。亦皆詢及不遺。笑謂余曰。請密斯諒我。我今見此。大類童子得一新玩具。愛不釋手。余將購一具以爲玩物。今當往餐矣。余幾忘之。余曰。聽君所命。灰台克兒曰。密斯餐後以半小時返。

可乎。又曰。或一小時。余曰。半小時已足。灰台克兒則囑余從容毋亟返。余出時。猶見灰台克兒注視機端圓桶。細心審查。吱吱而笑。有若童子。余餐畢。爲時甚早。少焉。大雨如注。余爲雨阻。不得他適。且無可消遣。乃決計亟返里夫兒旅館。蓋距原約之時。刻尙早半時也。余行至街心。忽來賣新聞童子。掠余而過。手中招紙隨風而舞。且行且呼。曰。海峽汽船中珠寶被掠。特別注意。余於無意之中購一紙。自思灰台克兒飯後來此。余以此授之。彼必樂讀。余當旁坐無所事。於是復至旅館。書記授余灰台克兒私室之鑰。且言曰。苟此夫人有所索。汝欲以戒指授之乎。余聞之若謎語。未及答。彼已行矣。余遲疑半頃。細索彼謎中之意。其指余耶。豈彼灰台克兒恐余有求。故臨行留此語耶。余徑攜鑰登樓。啟門而入。展報紙讀之。所敘珠寶被掠事。不過數行。題目印以大字。蓋大陸著名舞女歐布林繹。搭舟至英倫旅行。惟攜一婢相伴。凡所有之鑽石。皆畀此婢爲之珍藏。女有頸圈一。爲某貴胄所贈。爲無價寶。忽失去。婢曾與同舟某紳士之僕爲友。此僕又曾助婢收理箱篋。亦不知何往。人與鑽石。同時不見。

警察搜索既窮。案情渺無頭緒。余讀已。亦不自知此案何關於我。乃百讀不厭。鑽石形狀。爲數幾何。亦復了然胸中。如數家珍者。余甫摺疊報紙時。忽有異聲震余。不期躍起。惟時余獨處室中。覺聲之來頗近。四顧審察。見室隅有一門。門上加鍵。旁懸一鑰匙。聲則自門之背室而來。蓋呻吟之聲也。呻吟之中。雜以語言。大似夢中作嚙語者。方余靜聽時。忽憶及書記謎中有夫人一語。以隔室中人語聲。聞而知爲婦人。所最奇者入耳甚熟。一似知其爲何人者。余思或余讀彼新聞。墮入魔境耶。抑注意某事。某事卽不久來眼前耶。雖然。余確憶余環顧室中無人。乃以鑰匙啟門內望。一見使余大驚。室中一婦人。臥於榻上。喃喃自語。余見之不期而號。退回外室。此婦實余所曾見。讀者知其爲誰耶。蓋哲嫵夫人。卽前章所敘爲公司賺彼皮納流納總統之尤物也。余雖不期遇夫人於此。驚出意外。且知又墮入旋渦中。與夫人有關係者。然尙不足云奇。所最奇者。夫人方熟睡。頸間鑽石圈。燦然奪目。夫人衣履樸素。與寶氣珠光。頗不相稱。惟酥胸半袒。肌膚瑩潔如雪。鑽石緊貼其上。寶光隨呼吸而閃爍。洵

屬美觀。彼殆備夢中有觸之者。卽能立寤。故爲此也。余見此狀。以無先入之見。亦不之疑。然不期又憶及晨間新聞紙所載之奇案。雖余於公司中奸謀詭計。一無所知。然料此女。總統案旣屬同謀。則寶石被竊。亦必與有關係。方余癡立室中。莫知所可。忽聞足音橐橐。雜以人語。余急入內室。闔其扉。此時與彼睡女共居一室矣。環顧室中。思得暗處自隱。聞履聲漸近。外室門砉然啟。余急趨室中一隅。藏身幕中。幕長不及地。忽見壁間懸衣數襲。又見地上置鞋數事。余見其式。適合余足。惟時聞來人語聲。辨爲灰台克兒。尙有一人。卽拉拉得。余知今又陷入險境矣。灰台克兒入。見外室無人。大愕。復啓門入內室。余仍暗立室隅。聞其言曰。樓下人告余謂彼已來矣。怪哉。余意謂蘭布也。（譯言羊羔。指余言。）拉拉得曰。彼蓋誤認。余甚望無他故爾。復曰。美哉美哉。余知拉爲此言。蓋謂鑽石。自幕隙外窺。見拉拉得俯視睡女曰。孺子作事。良可嘉尙。灰台克兒笑曰。此易如反掌爾。侍婢本蠢蠢無知。彼夕月明如洗。吾乃與之作情語。極諛其美。船到埠時。復扶之登岸。旣登。吾乘其不覺。急向暗處而逸。而

連城之寶。亦隨以俱來矣。又聞拉拉得曰。爲值可一萬五千。特何以又在彼女頸上耶。余聞此語。頗爲睡女惴惴。灰台克兒曰。難題卽在是。吾遇女於都渥。自思或有需彼之處。不料彼一見鑽石。必欲得而有之。心羨之極。有如狂人。拉拉得實告君。彼昨夕卽繫此一萬五千鎊之寶於胸間而就枕。果吾索諸彼者。當不惜拚其生命。拉拉得強作鎮定曰。其後君何以處彼。言時兩手已近鑽石。灰台克兒曰。吾飲彼催眠藥少許。可延至數小時不醒。物固屬我輩。我輩可爲所欲爲。拉拉得面色慘遽曰。其取去爲佳。然想君曾讀新聞。亦知我輩今日位置若何乎。灰台克兒撚其髭曰。吾皆知之。然何出此語。數小時內。吾事卽畢。彼警察大索倫敦。亦徒勞爾。哲嫵夫人醒後。前事盡屬迷糊。不能了了。卽彼告諸旅館中人。所得亦僅。何懼爲。蘭布乃我輩之救世軍耳。余雖不知後此若何。聞此語頗自喜。然不幸彼二人語聲愈低。竟作耳語。余凝神以聽。亦不聞。卽有一二字入耳。亦不知意之所在。惟聞一語。余得之可藉爲指南者。則灰台克兒屢云圓箚不置。余復自幕隙外窺。見二人方就睡女胸際解鑽石之

圈。拉拉得取向光處抖之。得意極矣。二人復入他室。緊閉其扉。余復不知所可。往見之耶。決無是理。况彼輩挾貴物。安能令余見之。然在理飯後當歸。不爾。必致見疑。余乃擲步出幕。見室中別有一門。亦加鍵。門蓋通廊之路。余啟門靜聽。渺無聲息。乃出外扃其扉。藏鑰於衣袋中。徘徊廊次。心神既定。復入灰台克兒私室。二人見余入。並皆注目。拉拉得似稍有疑心。灰台克兒則微笑。余故作驚狀曰。拉拉得先生何亦在此。拉拉得笑曰。密司柔恩。吾恐電話傳達不清。密斯或誤聽。不能尅期來此。故來一視。幸皆無誤。灰台克兒。是否無誤。灰台克兒曰。然。敬謝厚意。復聞拉拉低語曰。蘭布頗可倚信。拉拉得將行。又顧余曰。今晚無須攜機歸公司。公司恐已閉門。可攜之歸尊寓。明晨再乘車至公司。車費公司任之。余思鑽石不知置於何所。且不知二人之中。孰獲此至寶。然刻下警察所訪察之案。必屬此鑽石無疑。余將何爲耶。方余如是凝思時。見灰台克兒銳目視余。余大愕。恐色變爲其所見。乃急去外衣問彼曰。先生尙有信乎。灰台克爾曰。無之。但館中人謂密斯已先我二人來時而歸。余見門已闔。特

密斯不在是。何故耶。余聞之。震越失次。幸余尙機警。急答曰。使先生久候。殊深歉仄。特以來此時。先生不在室中。故爾復出購報。因出報示之曰。報在是。灰台克兒復以目注余。取余手中報讀之。復曰。密斯不當不扃戶而行。余曰。歉甚。請先生諒之。余指報而言曰。先生見此竊案新聞乎。灰台克兒閱竟曰。偷兒技殊巧捷。特不知爲誰氏之寶石。余曰。果知失物之主爲誰氏者。誠屬有趣。灰台克兒旣無信件。乃促余行。曰。密斯當知不歸公司矣。余曰。然。先生明日尙有差遺乎。曰。無之。密斯可仍照常至公司。余甫取按字機。覺機中某部中琅然作響。俯而察之。並左右搖撼。舉首見灰台克兒。方注視余之行動。問余曰。何事。余曰。余恐先生或損壞此機。以余出就膳時。先生曾簸弄之。灰台克兒曰。決無此事。余不過偶動其鑰耳。密斯柔恩。雖好事之人。見此等精巧機械。亦不能隨意撥弄也。不必再察勘。置之可耳。余遂攜機出。命閤者呼車至。徑回家。入余斗室。將機置案上。惟時尙早。余稍進茶食。憩息半日。長日奔波。忽得閒暇。良非所料。決意下午仍須操作。余甫傍火坐。忽聞剝啄聲。心殊不懌。曰。請入。來

者蓋女房主。余曰。余茶食未竟。婦人曰。密斯。吾非來取杯盃。特來告密斯一新聞。不過一分鐘前。忽有叩門者。詢有按字人密斯斯密司否。吾告彼。謂居此者只一密斯柔恩。爲按字人。君或舛誤。其人聞之。道歉而去。故特來告密斯知之。婦人去後。余獨對火呆坐。不知後此更將何遇。何以有人特意來此陋室。詢按字人密斯斯密司耶。彼既詢此。則房主自必以余名告之。但不知探得余名。究有何用。豈余於鑽石案已被嫌疑。有人尾之而至耶。反覆思維。心殊不快。人每值困苦時。有所事始足排遣。余決計不呆坐。思所以消遣之計。因念無論何時。余必日日從公。雅不欲按字機少有損傷。乃坐案前取機視之。琅然之聲復作。惟時恨不使灰台克兒至前。聽余譙讓。何以竟於所不知之物。隨意玩弄。余復視其 *Lever's*。覺全機均作響。余逐一檢查。無損壞處。仍平置案上。而琅然之聲復作。余復細心檢查。逐寸而視。錙銖弗遺。久之。覺琅然之聲發於圓筩中。卽用以繞帶其上者。猛憶日間灰台克兒專心注視此筩。似有深意者。余大怖變色。急扃余扉。將機上螺旋釘。盡數卸下。提出圓筩。忽見筩之一

端。有物流出。纍纍然如串珠。燦燦奪目。躍於臺布上。則舞女之鑽石。儼然在焉。噫。余
余知其計之所在矣。蓋一按字機女。工畢攜機而歸。行於途中。又誰注意及之。此真
無上妙策。最平安無虞者。但彼至余陋室詢余之人。則又何意。忽又思果有人焉。見
柔恩別拉。屈於圭竇之中。驟置燁燁照眼之鑽石滿布案上。其境抑何危險。思至此
不禁大恐。躍起癡立。余啟箚之他端。亦躍出二寶石。驚駭之餘。急撮鑽石。復納入箚
中。且視何以衝破而出之故。納已。復將箚加諸機上。裹以墨帶。全機仍復原狀。是夕
竟夜未曾交睫。昏黑之中。時自牀上躍起。自問何以處此。繼而思之。余陷網罟中矣。
第一鑽石現在余手中。余又爲惡徒役使之人。茫茫大地。誰能信余無辜耶。且惟余
知機之構造。能得其藏寶石處。是嫌疑尤不容剖辨。抑余首之警察。彼無惡不作之
徒。如拉拉得及其同黨之人起而仇我。其險又若何。展轉籌思。竟夜不成寐。翌晨至
公司。問僮以拉拉得先生來否。僮曰。未來。特今有一先生來此。留字一紙。並望密斯
速往毋延。余啟函讀之。函蓋致公司經理者。求其命一熟於按字人於十一句鐘前

往。至來函住址。爲斯特蘭得某旅館。惟時余腦筋脅亂。不知所可。以經理既未至。發號施令。別無他人。余以夜來事。深恐禍及己身。遂決意至斯特蘭得。攜機而往。既抵旅館。闔者引余入一室。余不言己爲誰。亦不言來訪何人。以來函寥寥數語。僅言需一按字人至。別無寓書人姓氏。余言此館人始喻。引余別入一室。見一老人。鬚髮蒼白。面極慈靄。見余鞠躬言曰。女郎聽之。今有一著作家。激於一時感情。忽得佳作。急欲筆之於書。迫不及待。女郎聞之。當能諒其爲人。蓋鄙人卽是。鄙人本聘一按字人在是。特以偶得心疾。不能從事著作。遂爾擱筆。今病已去。感情復生。卽日當可殺青。惟密斯在此。須堅耐從事。以鄙人之病。不時發也。吾文已完其前半。至中節。望密斯由此賡續爲之。余見老人言辭和靄。令人起敬。故頗樂爲之役。靜坐以待。老人方欲述其文。又謂余曰。密斯當知爲全篇之中節。余曰。知之。老人遂言曰。

往者君嘗斥我。此卽所以爲報也。二三日來。尾隨彼人之後。橫渡海峽。凡所行事。我已盡得。今下午我行矣。如欲得我。任君爲之。余來不過三月。竟成功而去。君技

尙拙。須再深求爲要。

馬格司丹尼爾

述已。蹀躞往來室中不已。復謂余曰。感情去矣。已屬無用。容我思何以進行之術。密斯聽之。適所述者。乃復仇之書。寓書者爲一惡徒。惟不得傳遞之法。如何始落於彼。受書者手中耳。請密斯暫行。半句鐘後再來。余見老人之狀。頗代爲扼腕。因以婉言解之。謂不足憂。老人握余手。祝余幸福。並謂得余之言。復有生氣。余遂出。余再歸時。館人羣相注余。余大驚。館人謂老人已行。余聞之更眩迷特甚。曰余機尙存室中。請授我。館人無語。余遂復入。見機尙在。絲毫未動。紙上之字。未移毫髮。余遂攜歸公司。拉拉得見余大詫曰。天乎。汝適何往。余曰。適有一函來。以先生不在。故爾先去。今事畢而歸耳。拉拉得無語。攜機入室。闔其扉。余尙聞其加鍵聲。不數分鐘。門訇然闢。余大愕。見拉拉得癡立。面無人色。手中持紙一。招余入。余旣入。見按字機已四分五裂。兩圓筒並碎爲屑。特照眼寶石。不知何去耳。拉拉得以紙示余。顫聲曰。何從得此。何時按就。余取紙閱之。蓋卽老人所述者。余卽告之拉拉得。自信奇文如彼。生平所僅

見拉拉得大呼曰。新聞。新聞。汝病狂耶。馬格司丹尼爾……世界最奸之賊。密斯獨未看破彼無所不知耶。馬格司已挾鑽石逸矣。汝何蠢蠢若是。余矯爲不知狀曰。拉拉得先生。君言何謂。余真莫解。特君折機何爲。拉拉得視余半頃笑曰。余幾忘之。余因尋一物。一最貴之物。故折之。言時裂手中紙爲碎屑曰。余或已覓得矣。

第三章 鬼按機

自鑽石事件發現後。余則鎮日惴惴。不知更將何遇。雖拉拉得以余爲愚蠢不足畏。然亦不能無疑。特以余竟日和顏悅色。備其役使。無異機械。久之遂不復注意。爾時余復無事。仍讀小說自遣。手不近按字機。一日忽有客人。余以事出不意。急闔書起。來者蓋哲嫵夫人。衣履較前益麗。見余不爲禮。意殊輕藐。問曰。汝主人在乎。余曰。夫人何謂。余所不解。夫人曰。吾欲一見拉拉得先生。余曰。彼尙未來。彼之行止無定。夫人曰。吾可稍候。言時自就坐。余思不須在夫人前炫余勤勞。仍展卷而讀。有頃。夫人忽曰。汝在此殊安適。余曰。特刻下不忙耳。夫人視余曰。觀汝之貌。殊如其人。汝似無

辜之人非耶。余不知所對。惟有鞠躬。口中呶呶。自亦不知作何語。夫人笑曰。吾甚願吾貌如汝始佳。以我面帶不善之容。一見而知。苟作惡事。不能自隱。若汝之爲人。又有誰見而置疑者。無怪人言面愈作無辜狀者。其人乃倍足畏也。余曰。夫人誤矣。以我十指爲生之人。何足畏者。余僅一按字人。按事受祿。事不關我者。從未置問。夫人頷之。復不語。少焉。拉拉得至。見夫人來。亦頗詫怪。拉拉得爲人。苟值暴怒之時。或與同黨有所爭議。則頗狂肆無禮。余見拉拉對於夫人。狠狠之狀。故意敲機作響。使知室中除夫人外。尙有人在。余聞夫人低語曰。尼爾。毋仍蠢蠢。汝以吾來。非善意乎。容我五分鐘。我能服汝。使汝無言。復耳語曰。可數千之數。拉拉得噉之曰。此爲汝之習慣。每有企圖。必如是。今許汝五分鐘。不得多一秒。言已。啟其辦公室之門。先入。夫人隨之。闔其扉。語聲低微。不復可辨。余小友皮勒特兒。自窗外竊視室中。告余謂二人言絕低。復作僮語。余曰。孺子。好自工作。勿涉他人閒事。僮仍嘵嘵不休。十分鐘後。拉拉得復啟門。神色大異於前。對於夫人。禮意優渥。前倨後恭。判若兩人。夫人出時。拉拉

得復握手爲禮。備極懇懇。曰。詳細節目。任我爲之。事如棘手。望速告我。餘事有我在。請隨時留意。好自爲之。言時復握手。夫人笑曰。此事望信我勿疑。遂行。又二日。無甚消息。余私自慶。此次圖謀。或不涉我。似全屬外事。非關公司者。一日下午。拉拉得方坐私室中。忽剝啄聲甚厲。余方思肅客。門已啟。二客入。狀頗怪特。蓋來者一男一女。殆夫婦。男爲老叟。軀體短小。衣服頗新。特不甚稱。似倉卒購得者。冠絲製。廣簷峨冠。其夫人則頻自搔其髮。爲狀更奇。體較叟略長。衣履亦麗。五色畢備。有如雨後斷虹。冠式之奇。尤不可名狀。每一舉足。則全身玎璫作響。余以爲客誤來此。問訪何人。叟於衣囊中出一名刺。以傘置兩膝間。別於他囊中。出一眼鏡匣。啟匣取鏡。則又銜名刺於口。置匣衣囊中。已又遍視己身。似尋名刺。不知所在者。老婦自其口中摘予之。叟接刺御眼鏡。細審其上。曰。拉拉得先生。夫人曰。我二人乃拉拉得先生延來此者。所議屬私事。極祕密。叟曰。我輩不欲人知。余延二人坐。至拉拉得室中。余以忘詢客之姓氏。祇得口講指畫形容之。謂有客面何似。衣履何似。拉拉得不覺軒渠謂余曰。

密斯柔恩。吾見客時。汝亦須在座。吾料客或愚昧無知。與若輩交涉。當先使其見信。余方欲叩交涉爲何事。見拉拉得銳目矚余。余思事不關我。乃鞠躬無語。拉拉得曰。請肅客入。聞吾鈴聲動者。望汝亦入。余受命而出。引客入內室。余見二人入時。媪自後推叟進。拉拉得見二人。爲禮甚恭。余滋惑。不審此一雙怪物。與公司有何瓜葛。惟靜待鈴動。少焉。鈴聲鏘然。余遂入。作按字人聆人訓示狀。見叟媪並踞榻坐。拉拉得坐於案次。待殊足恭。余瞥見叟兩手粗碩。指甲深陷。若工人。拉拉得曰。吾爲密斯介紹於吾友巴士里雅各先生巴士里夫人。吾友因有要事。來而就商於吾。事頗新穎。想密斯當亦樂聞。復向媪曰。吾所行事。素不瞞吾書記。又謂余曰。密斯請坐。余就坐。媪向余言曰。吾與雅各此來。蓋屬金錢問題。錢爲吾夫祖姨所遺。祖姨之爲人。吾初不知。僅聞其名。其人雖生巾幗中。行事則類丈夫。遠游海外。營貿易。獲巨貲。壽至百又一歲而卒。生平積蓄。舉以遺吾夫。吾夫婦不審何以處置。故來就商於拉拉得先生。借箸代籌。余聞媪言。頗笑其愚。使余有機者。余必告媪。夫人貲財。大可自由處置。

何庸來此就商。果能使拉拉得無所聞知。乃爲得策。特余無此權力。聽媪述已。惟鞠躬祝其佳運。轉視拉拉得。方於小紙作圖畫。笑容可掬。叟忽曰。老朽之意。以爲愚夫婦擁此巨款爲己有者。殊屬不當。若耗用於無用之地。於理尤悖。計年來日出而作。日入而息。飯罷手菸斗吸之。優游自得。自以爲幸福。今乃驟獲巨貲。日處優等旅館。計一分鐘間。當出一克郎。（英銀幣合五先令）豪奢極矣。吾以爲不當如是揮霍。須用諸正業。特惜祖姨見背後。無一字遺言。此款當作何用。俾資遵守。拉拉得曰。密斯聽之。巴士里夫婦。因此難題。頗欲起地下人。一問究竟。余聞之滋惑曰。此事恐難如願。人死安能復生。媪曰。吾意祖姨生爲非常之人。死亦必非常之鬼。吾輩或能與之對語如生人。叟曰。愚夫婦素嗜讀談鬼之作。知鬼能語。料祖姨當能語我其心中所欲之事。吾嘗以此事語某夫人。某夫人遂介紹我輩於拉拉得先生。拉拉得先生亦謂鬼語實有其事。非齊諧之言。拉拉得曰。事頗不易。吾於此道。研究頗深。決能招祖姨之鬼使言。藉知其意所在。試一爲之。決保無虞。即使試而無效。君夫婦當善體

先意。蓋必任君自由處置。爲君之計。凡事聽彼夫人所爲。卽介紹君夫婦來此者。其人富於智謀。使彼亦無能爲力者。則世界之中。無復有第二人。可資臂助。媪曰。大可一試。復轉而向余曰。密斯觀之。愚夫婦隱居有年。不知世界科學爲何物。偶閱星期新聞。所得亦僅。今日之事。更非庸人夢想所及。言時起立曰。敬謝先生。凡吾輩有所爲。必以奉告。拉拉得笑曰。甚善。我料君定成功。須知此非如挾山超海不可能之事也。客遂出。余見二人既出。復入拉拉得室。見拉拉得方伏案。取一牋作行草。見余入。蹙額而言曰。何爲。余曰。余亦知無與余事。特二客之狀。抑何可怪。拉拉得曰。汝不解者。可置而不問。果汝未忘吾前囑汝之語者。當知今日所以招汝入。藉爲證人。決無可異。彼二人蠢態若是。甘心出錢。吾豈不可藉此稍得餘潤。况不如是。彼反不快。密斯。今可往治己事。勿再多所疑怪。余遂返余室。數日不見叟媪來。亦無所聞。別有要事加余身。遂漸忘之。蓋拉拉得謂暫在某處治事。爲日無多。招余往。並曰。密斯。此處當有更動。余既別有所爲。勢難兼顧。余意當別聘一書記。如無要事。諸皆任彼僮子。

備人諮詢。亦無不可。密斯當隨我至新辦公所。余曰。余自當攜機而行。拉拉得曰。無需。彼間有良機在也。翌晨。余至公司。途中得拉拉得手簡。命余至惡士佛街某處。並攜紙及應用諸物而去。余摒擋訖。忽見手簡之角。附筆數行。謂以下午三句鐘至新辦公所。屆時余留僮司守。遂至新居。來簡言辦公室在第二層。余至。徑登第二層。樓高而狹。第二層惟見二門。並在一方。第一門上有字曰。歐司布恩夫人。蓋屬舊居。余見第二門上無字。遂輕敲之。聞室中人曰。盍入乎。余入。見拉拉得坐而吸菸。注視室中某窗。窗頗狹小。室中爲狀亦奇。地鋪厚氈。人行其上。幾陷足氈中。依壁置案。案上置按字機。有榻二。別無他物。按字機爲式如余常用者。余脫冠坐待。推機滯而不動。余大詫。俯而察之。拉拉得曰。何者。余曰。機附於案。不能移動。拉拉得曰。密斯不能置諸不理乎。何庸審視。余曰。不動亦無不可。拉拉得曰。密斯聽之。今日下午余所爲之事。在勢不能爲。若言之。果吾口述之文。有不相連屬者。勿以爲意。惟逐句按就可爾。言時。忽聞鈴聲。余大驚。却立。環顧室中。實不見鈴。余方欲有言。拉拉得撫余肩曰。速

寫。余不覺以手按機。隨其口述而按寫。其文曰。

余撒拉其救之魂也。

余以拉拉得或著小說。遂出此語。雖不敢言。竊以爲異。少頃。拉拉得聞鈴聲又作。續曰。

汝不必懼。有良友助汝。凡事聽彼忠告。彼能善爲汝謀。

余仰謂拉拉得曰。機頗艱澀。不適用。拉拉得曰。機固無弊。勿多言。聽吾語。又少頃。鈴聲又作。拉拉得立即續言曰。

汝當就商於彼碩而黑之人。推心置腹。信之弗疑。果彼勸汝此款當作何用者。速卽照辦。毋問所以。

余聽其言。茫然莫解。僅能隨其言寫之。不幸機不適用。每按一字。良久始下。殊覺費力。十指爲之麻木。鈴聲又作。拉又續言曰。

我悅甚。殊非所料。毋念我。不論何時。我得藉此媒介而言。行矣再見。

鈴寂然無聲。余靜坐以待其次。惟時拉拉得來余前。命余取機上寫竟之紙觀之。余授彼。彼取而讀之。讀已。疊折納衣囊中。曰。密斯柔恩所寫佳極。稍待數分鐘。汝可行矣。余曰。君事止此乎。拉拉得曰。密斯柔恩謝汝。吾事已竟。明晨汝得休息半日。無須赴公司。仍以下午三句鐘來此。余當先在。請加冠。今日事畢矣。余行事素有條理。每一事辦訖。則必備妥一切。以待其次。故方拉拉得傍立時。余則取一紙納機中以備明日之需。既畢。乃戴冠披衣而出。出時較常時爲晚。速卽歸寓。途間自思事簡酬多。不知倫敦城中尙有他女如余者否。翌日。晨餐亦較遲。反覆思維。仍不能忘前日下午之事。雖不得究竟。然不能不疑。何以有人。每星期出金三鎊。聘按字人。不過於下。午寥寥寫數語。抑何可怪。腦筋中反覆惟此一事。思置之不想。願乃不得自主。驅之弗去。下午至新辦公所。爲時略早。以余性喜動不欲閑居也。至第二層樓。見門尙扃。甫轉身。見一婦持鑰匙一束。叮叮作響。余以爲婦或爲守此室者。謂余曰。密斯欲入內乎。言時於諸鑰中。檢一特式者。余告婦曰。昨日在此爲人按字。今來略早。婦聽余

言。以爲余必欲入室。乃啟扉任余入。計距三點尚有十數分鐘。余思倘拉拉得來。見余先在。亦不過謂從公過慎。當不見怪。遂脫冠而坐。甫坐。怪事見矣。蓋按字機忽自動作書。一字既下。他字隨之。余大駭而起。震越失次。詫爲妖物。見機仍戛戛然動。字復一字。余見其止而不動。始躡足進而一觀。上下察視。乃至跪伏地上。視下有何物。見均堅固不搖。毫無異處。益大惑。取機中紙觀之。卽余前一日納入者。見紙上所書頗怪不成字。其文如下。

JANE PASHLEY PARAGO NHOTEL-WEST MINSTER. 良久余始拼成。既得其字。余復大驚。蓋使合法寫之。其文當如下。

Jane Pashley, Paragon Hotel, Westminster 譯爲惠敏斯德巴拉岡旅館、巴士里真也。咄咄。此非彼日至公司之老嫗。欲得陳死人晤談者耶。中心疑惑更甚。如猜啞謎。豈拉拉得擅妖術。非余所能知耶。抑五分鐘前。巴士里祖姨之鬼。乃真入室弄此機耶。余愈觀愈懼。忽聞有聲起於廊際。余急搓紙爲團。納衣袋中。見拉拉得入。余故作

安詳狀。懸外衣於壁。靜以待命。拉拉得詫曰。密斯何由而入。余曰。適遇一婦。似房主。啟扉令余入。余以爲先時而至。或如君意。拉拉得訥訥言曰。然。余雖不明按字機。胡由自動。然頗欲窮其究竟。必使了然於心。始對人言。故對拉拉得。亦不道及。食頃。余甫納紙於機。又聞鈴聲。乃坐以俟。是日所寫殊多。不能細述。仍屬撒拉其救之鬼語。指示其所遺款之數。及其用途。語已。余事亦畢。自謂半日光陰。又擲於無用之地。拉拉得則喜不自勝。命余歸。余甫出。見一婦人。立於門際。身材頗碩。方繫其手套之鈕。外視衢中。似有所注意。余一見卽識其爲哲嫵夫人。特夫人殊未見余。余未出門。夫人已加帔於臂。徑出至街心。余綜前後之事觀之。藉求其真象。顧仍無所得。不審哲嫵夫人。徘徊街次。其意何居。以前二奇案。均涉夫人。余更不能愒然置之。且於此復見巴士里之名。益令余想其初見拉拉得之狀。不能去懷。旣歸。無所事。乃向惠敏斯德而行。挾何目的而去。自亦莫名其妙。旣至巴拉岡旅館。奮勇而入。拜訪巴士里夫人。少頃。媼出。見余備極歡迎。吻余不已。並引余至其內室。見其夫。余遂共彼夫婦。

茗談。余曰。近來尊夫婦作麼生。二人互相覷視。良久。媪耳語余曰。愚夫婦之意。謂此事不妨爲密斯言之。蓋已攝吾祖姨之魂來矣。余曰。攝來耶。叟曰。然。吾儕近識一婦人。長於此技。吾儕至拉拉得先生處時。見渠亦用一物。狀如密斯所用者。大類小琴。特圓形音匙耳。余曰。君其謂按字機乎。媪攬言曰。然。卽爲彼物。惟聽拍拍作響。卽見滿紙皆字。字畫清晰。無異印工。不審撒拉其敕何以學得也。余聞撒拉其敕二字。蓋卽彼日爲拉拉得所言者。乃傾耳而聽。不敢稍忽。媪續言曰。密斯當知。愚夫婦蓋欲請示撒拉其敕。一問其所遺之款作何用法。因至惡士佛街歐司布恩夫人處。夫人身碩貌黑。室中有一物。卽密斯所謂按字機者。夫人忽呼曰。撒拉其敕。卽見機上白鑰。拍拍而動。不假人力。余見之。肉爲之顫。凡夫人有所詢。機上之鑰。卽一一答之。不稍遲延。語竟。夫人取紙出授余曰。媪可自讀之。勿以爲騙局也。余讀之。其中所書。實適爲撒拉其敕所欲出之語。技之奇巧。一至如是。余所未之先聞。或近日新發明之術乎。余曰。媪攜此紙歸乎。媪曰。然。在此。言時以手探衣囊取一紙授余。余接而閱之。

駭不可止。蓋其中所言。卽彼日余聽拉拉得所述者。不差一字。余方迷眩間。叟曰。今日下午。吾儕至彼間略早。吾妻曾按數字。曰惠敏斯德巴拉岡巴士里真。字雖不工整。尙不難識。余曰。媪於何室中寫之。媪曰。密斯問何室乎。自然在歐司布恩夫人室中。卽置有按字機者。余至是始恍然悟。余在余機所按之字。彼輩由彼機上得之。彼所寫不成體之字。按於彼機上。余於余機上得之。余忽有所觸。急對媪言曰。君輩得聆君祖姨訓言。余聞之滋喜。君輩所欲問者。豈非盡見答無遺乎。余聞拉拉得言。歐司布恩夫人。請君夫婦明日早半點鐘至。不知君以爲可否。媪曰。是奚不可者。余曰。余來尊寓。請不必向人言及。媪須知余按字人也。人知之。將謂余自由行動。故須祕之。媪曰。知之。叟握余手爲禮。余遂出。翌日下午二鐘前。卽至惡士佛街新辦公所。想巴士里夫婦於二鐘半之先。必不能至。惟時又遇房主。爲余啟拉拉得之室。任余入。傍立閒談曰。密斯所用之機。大行於時。無處不有。隔室中亦購一具。言時指歐司布恩夫人之室。余曰。彼需此何用。曰。密斯欲一觀乎。余曰。甚願。遂同入歐司布恩之室。

室較餘室爲大。窗塗暗色。壁懸厚幕。惟藉電燈得微光。光直射按字機鑰上。置機之案。緊附於壁。室中別有案一。榻三四。余往觀其機。甫至案前。覺有物凸出觸余足。余用力踏之。聞鈴聲鏘然。起於隔室。以隔室之扉。出時未閉也。鈴聲與吾前爲拉拉得按字時所聞。無少差忒。余將出。謂房主曰。今日下午。或有人來訪歐司布恩夫人。果夫人來遲者。使客外候。殊覺不恭。請肅其先入。數分鐘間。客於此室。決無所損。因予以半克郎二枚。房主曰。敬聞命。密斯果再留此室數分鐘者。亦無妨。余復至機前。舉手移之。乃附於案。不能稍動分寸。一如隔室之機。余上下察視。知機乃附着於二室間之壁。機背向壁。光直射鑰上。又見有鋼槓蜿蜒直上。亦附於壁。槓復由間壁。通過隔室。謂房主曰。訪夫人之客來時。望爲招待。余來此室。不必爲彼輩言之。余復返拉拉得室。一察其機。卽余日來所按者。余在歐司布恩室中時。曾見機上紙已納入。乃取下藏於袖中。至是又細審余所用之機。見機爲螺釘鑽置案上。俯視案下。見鋼槓縷縷。一如隔室。槓上通於鑰。藉得牽動。余未嘗習機器學。於此不能詳爲描寫。惟見

懸幕之壁。附有蜿蜒之物。苟余在拉拉得室中按鑰上某字。則此槓卽通過彼室機上之鑰某字亦動。余至此始恍然撒拉其敕所以能按字之故矣。余立門際。虛心以聽。聞隔室闔扉聲。知客來矣。急至機前按之。其文如下。

若巴士里雅各乎。吾乃其祖姨撒拉其敕也。知汝近受人騙。若不留意。吾所遺之金銀。舉將爲人騙去。今特爲汝言之。吾一百一歲時。遺汝此款。移爲何用。任汝所擇。惟須用得其當耳。巴士里雅各聽之。將此諭藏汝衣囊中。偕汝妻速離此室。勿得稍緩須臾。苟不聽吾言。仍事呶呶者。吾將歸而嚇汝。速行速行。

余依壁衣諦聽。聞取紙去機聲。戛戛然少焉。聞隔室門啓。聲頗厲。余自余室門隙外窺。見叟媪踉蹌而行。速卽下樓。不敢回顧。此爲余最後見彼夫婦矣。是日下午。拉拉得久候頗躁。余則視機而坐。見客仍不至。拉拉得出與歐司布恩夫人喁喁私語。在理余自不發一語。所按寫之紙。早已藏諸袖中。拉拉得見計已敗。無復可望。遂命余歸。余曰。明日仍來是問乎。拉曰。余料汝可不來。因消息似少洩。余將偵查何人所爲。

特彼終未查得。余以爲被除之功。當屬余矣。

第四章 孤兒遇救

公司時有不速之客來。奇形怪狀。靡所不遇。讀者閱竟前章。當已知之。雖來者亦有人專爲貿易。非謀不法事者。拉拉得每設辭唐塞。謂公司忙迫異常。書記無暇外就。致顧客廢然而返。如是者十可八九。惟客爲公司交際員自外介紹來者。則交易始成。余以終日所接。無非鬼蜮之輩。居此日久。卽見有和顏悅色之人。亦對之而生疑念。視若惡人。久之。余亦不復勞心辨其善惡。事來惟順受之。計關於基零與古司都之事。爲此生不能遺忘者。余以無事可爲。終日讀書自娛。隨手披閱。不專一書。一日方展卷而讀。忽聞有嗽聲在余背後。急掩卷起。見一少年。立於身側。面目消瘦。髮稀可數。中分爲二。目合若無縫。露齒而笑。余大駭。幾失聲而號。以余未聞絲毫聲息。不審彼以何時入室。旣而思之。彼蓋不動聲色。輕啓關入。復闔之。乘余不覺。躡足徐至余側。余時驚極不能語。來者以長瘦之手。轉弄其冠。復以彼天衣無縫之目。眇余曰。

請密斯恕余。余適叩關。以輕敲故。內不得應。鄙人來此。想不爲擾。言時聲極微。似作耳語。余頗厭其爲人。答曰。謝先生。先生來此何事者。曰。余爲人介紹來此。……拉拉得先生。余曰。是爲敝公司經理。君欲一見乎。曰。苟無礙於他人事者。鄙人甚望一晤。余曰。果君爲貿易事來者。君固有權侵吾等時光。請示君之姓氏。以便入告。彼探手衣囊中。出名刺一。輕佻之狀。大似眩人作幻術者。刺上長字一行。瘦削一如其人。曰。基零奧古司都。拉拉得注視名刺時。似深思熟慮。因呼余肅客入。余延基零入。免爲所黷。心始釋然。半句鐘後。余聞拉拉得按鈴聲。遂入。余甫啓門。見二人笑容可掬。似嘲謔甫竟者。見余來。笑容尙未盡斂。聞拉拉得曰。人事半屬天定。非歟。基零曰。君言甚是。余問拉拉得曰。君適按鈴乎。拉拉得曰。然。密斯請坐。余見其面現得意之色。知其惡心復生。又將作傾人之舉矣。拉拉得爲余介紹曰。是爲基零先生。受人介紹而來。意欲爲其姨氏聘一書記。姨氏年已高。此席大清閑。基零攬言曰。清閑之至。姨氏僅一詩家。余曰。確屬清閑乎。拉拉得方伏案作書。且書且言曰。此外尙有一節。亦不

謂勞。基零先生有異母弟一。齒尙穉。先生備極愛惜。余且視基零且思。竊幸此事與彼無涉。以彼笑容可怖。良使人震懾。又聞基零曰。然。吾甚愛惜弱弟。彼年尙稚。密斯每日教之識數字足矣。書記職任之餘。須兼顧及。密斯或不以爲苦乎。余曰。事苟清閑。藉此正可消遣。勝於長日枯坐。基零笑曰。吾輩居處。距此甚遠。且地濱克恩倭爾海岸。景物極幽僻可怖。深恐年少女郎。聞而裹足耳。余曰。余頗喜臨海而居。基零曰。如是更善。今與密斯之言止此。其詳容與拉拉得君商之。且吾弟有密斯爲之看護。於心滋慰。言已而行。經余案前。復向余鞠躬爲禮。將出。謂余曰。密斯聽之。密斯至克恩倭爾時。吾恐不及相見。以吾日內卽將遠游海外。今有一言。不憚言之再三。卽密斯適彼間。吾心至樂。吾頗以弟爲念。望善視之。言已而行。余又聞拉拉得按鈴聲。乃入。見拉拉得面色凜然不拔。余闔扉靜聽其訓示。拉拉得緩緩言曰。此席似屬長局。實告密斯。密斯道白司。卽基零君之姨氏。似傲然以文人自詡。需汝之處。不過高唱其得意之作。爲其抄錄。苟詩興不發者。則諸任汝自由。不加干涉。卽彼離亦不云累。

彼年尙稚。日不過識字母一二已足。彼間屋宇廣大。僕役頗衆。並有乳媪。看護彼雛。以余觀之。密斯在彼。無異長在假中。余曰。感激之至。拉拉得曰。住址之名。吾錄於此。密斯聞之。其勿駭。地名曰私販窩。濱海之區也。密斯可於明晨就道。路費余當備妥。足敷途中之需。著者曰。果基零之面。不如是兇醜。令人望而生畏。且公司所爲。皆屬光明無私者。則余決坦然就此席。不稍疑慮。蓋不過一詩媪。招人繕寫。兼以餘暇。撫視小兒。此中有何曖昧。使人生疑念者。特以鑒於既往。不得不加戒心。此行當隨處留心。不可輕信人。必須確知其無罪。始與之交。翌晨。余遂就道。出寓門。見車已候於外。行五六里許。聞海波澎湃。並見一老屋。起於眼前。峻宇高牆。狀至可怖。覺幽寂非人境。屋築於峭巖絕頂。前面瞰海。其餘三面。並繞以石垣。絕高面海之牆。則與石壁若合爲一。其後余詳細察勘。見沿巖頂蜿蜒成一小徑。蓋屬祕密之路。非常用者。牆垣與石壁。適成爲平行二線。二線之中。卽爲小徑。此皆日後所察得者。當時則一意考察室內之人。未遑他顧。密斯道白司。身材高碩。懨懨帶睡容。着柔革之鞞。行步蹣跚。

跚。輔頰間肌膚爲之震動。見余來。極意歡迎。是夕余二人共飯。除侍者外。別無他人。室中陳設。本皆精美。以不甚愛惜故。並皆腐舊。狀極可怖。似久無人居者。飯時道白司談詩。滔滔不休。並云日來肆力於一難題。至忘寢食。殺青之日。宇宙不朽之大名。從此立矣。惟覺執筆抄錄爲勞。故意欲獨坐。徐出其佳句。倩人代爲謄寫。詩成。亦必自然得天趣。飯罷。侍者導余至臥室。老屋中諸室。本皆可怖。余室尤甚。臥榻仍四柱之舊物。作黑色。帷幔色亦深暗。爲多年舊物。余勉強解衣登榻。榻絕巨。臥處僅占十分之一。衾大可覆多人。余僅被其一角。心雖懼。特聞海波汨汨聲。如能催眠。遂酣睡。天未曉。卽覺。自顧臥身怪室之中。因迴思宵來事弗已。披衣而起。全院寂無聲息。惟見晨曦入窗。余以立志察勘。自思乘此時機。人皆未起。頗便吾事。余所居樓。梯級甚多。余室在廊之一端。廊頗長。廊下列室可數四。廊之他端。有巨窗一。上爲玻璃窗。內向而開。窗之下部。深入地內。可十八英寸。似永不開者。余立窗際外矚。見水天一色。日光照耀海面。閃閃如金星。余以景物絕美。乃盡力撼窗。思啓之外視。不料樞亦久

鏞。復有鐵杆一。橫加於上。余用力拔之。始闢。憑窗遠眺。曉風拂面。海水生香。爲之心曠神怡。俯而下瞰。不期暈眩。以窗距地絕高。使窗外無彼小徑者。人不幸從此墜。定葬身巨浪中。余所倚之十八寸木障。勢同無物。余大愕。急闔窗如原狀。扃之而返。是晨道白司詩興未發。以無事需余。乃按鈴呼查爾斯入。少頃。一童入。美麗絕倫。年可四五齡。目色蔚藍。美髮蜷曲覆額。大類老屋內某畫中人。見余。狀至羞縮。踟躕半頃。始至余側。語聲亦低微。若以常理言之。兒語不當如是。特在茲陰沈老屋中。反不足異。密斯道白司命余攜童出。藉尋伴侶。余遂攜兒出。甫至廊際。遇一婦人。以彼依門而立。余自室出時。幾觸之而跌。婦人厲視余半頃。似余之身世性格皆於此一視中得之而無餘者。惟時強將余手中之兒奪去。曳之而行。余思余此時當告彼余爲何人。遂自後尾之。婦聞余步履聲。急迴顧。厲聲曰。汝將何爲。余曰欲得此兒耳。余不知媪爲誰氏。但余令爲此兒看護人。媪殊無權強自余手中奪去。媪年已老。面頗嚴冷。雖然。嚴中帶慈。復令余起敬。以媪至愛兒。大類牝虎護其子也。媪曰。誰延密斯來此。

者。余曰。基零奧古司都先生。原擬使余……媼聞基零之名。似癩發。恨不舉手攔余。始快者。掉首而去。余思基零爲人。本可疑。因緩步至媼前。溫語問之曰。媼來。余尙不審媼之姓氏。請就我一談。豈慮我有不利於孺子之心乎。媼聞之。始回顧。兒灼灼對余二人而視。不審何事。媼矚余半頃。意始釋。謂余曰。密斯恕余。以老朽每遇生人。輒生疑慮。果密斯能隨余至院中者。余當以私衷奉白。余從之。同至院中。余就橈坐。媼叉手旁立。兒則嬉戲於草地間。媼曰。老朽名布雷得。兒生後。吾卽爲其護視。前數年。則侍其母。其母爲一老人後妻。夫婦皆逝。惟遺此雛。老人愛少妻。故舉其家產。盡傳諸少子。其長子前妻所出。年僅與數百鎊。其人至卑鄙無恥。余曰。媼其謂基零奧古司都乎。媼頷之。曰。是兒生命。卽握於彼僮之手。果時運不濟者。尤恐落於外人掌中。密斯道白司。毫不以爲意。以身當其衝。力衛是兒者。惟老朽一人。密斯聞吾所述。想當了余苦衷。每遇生人。云胡不疑。余曰。知之。媼能不忘故主。撫慰其孤。余所深敬。默思少頃。忽有所感。以爲此事非我莫屬。較前數案尤覺重要。余當獨任其難。復念拉

拉得決非無所圖。必思攫兒產爲己有。因歎童子何知。遭人謀陷。然則余輩所處之境。更屬險巇。今當以彼矛陷彼盾。使基零作法自弊。特須用何策始濟。一時尙無把握耳。余坐處適向面海石壁。媪言甫止。忽見基零矗立石壁頂上。少露其面。卽隱笑。容可怖。余大愕。疑爲心理所幻。媪背石壁立。故未之見。又三四日。無事發見。道白司詩每有所得。不過數行。卽懔懔赴睡鄉。余或乘其睡時。聊吟數字以自娛。至第四日。奇事見矣。園中有古井一。久不復用。井口覆以巨石。兒常跳躍其上。翹足踏石。聽其回響以爲樂。吾儕盤桓時許。卽歸。亦不以此爲意。兒或不時至院內游嬉。以院之四周。繞以石壁。亦可無虞。故亦不以爲險。翌晨。天方破曉。余起。徘徊園中。籌思善策。當以何日實行。院中寂無聲息。信步所之。不覺向古井而行。甫至井側。見覆井巨石。爲人移去。井口外露。余伏井側。擲小石井中。聞瑯然擊水面聲。大驚。略息少頃。仍移石覆之而歸。此事惟藏於心。不爲人道。卽見布雷得。亦未言及。同日又遇意外事。余攜兒至院中。並挾一書。余坐而讀。院中有馬路一。兒則躑躅其上。以爲戲。忽聞門外鈴

聲鏘然。侍者急自內出啓門。門啓。一馬車飛馳而入。拉拉得坐其上。余見之大驚。癡立不能動。此剎那間禍作矣。余尙憶拉拉得車進門時。馬行頗緩。旣入。拉拉得持鞭猛擊馬首。馬驚逸。直衝兒去。忽見有人自林後出。急抱兒於懷。以身當兒與馬之間。其疾如飛。非復吾筆所能形容。其人蓋布雷得也。自伏於地。待車過始起。拉拉得急勒其轡。布雷得面如死灰。抱兒懷中。昂首厲視拉拉得。此真一幅天然畫圖也。余知彼之奸謀。自是實行矣。拉拉得佯作不安之狀。極意撫慰。受驚之兒。兼獎布雷得能出死力救其少主。拉拉得謂偶有要事來此。便中存視余之近况。兼候道白司起居。擬不久留。卽作歸計。道白司與拉拉得談詩。拉拉得極口讚其詩。歎爲絕作。道白司大悅。留與共飯。飯後。道白司不如往日之倦。復爲拉拉得誦其第一卷。自首至尾。不遺一字。拉拉得精神亦健旺。見天已洞黑。欲行。就宿旅舍。道白司謂時已晚。不聽行。堅留客宿。拉拉得遂止不行。余爲之一夜未得交睫。余知布雷得所居在兒之隔壁。因往訪之。不料媪室今備客宿。拉拉得見之大喜。極言室中頗安適。媪則移居樓上。

余見媼面色似兒事一聽之余者。余決計當任其責。彼夕兒就睡後。遂不再見布雷得之面。余與道白司拉拉得三人坐而閒話。道白司愈談其詩。興致愈高。乃命置酒痛飲。余素不嗜酒。以杯略近唇際。輒復置之。道白司已漸入睡鄉。拉拉得仍侃侃而談。頌揚其詩不已。忽謂余曰。吾誤飲密斯之杯矣。歉甚。余適高談。隨意舉杯。故未之見。道白司聞聲而醒。拉拉得別授余一杯曰。請密斯一飲而盡。余曰。敬謝先生。實不能奉命。拉拉得曰。果密斯不飲者。是不恕吾前愆。道白司曰。飲之。勿介介。二人並視余。余不得已。飲少許。道白司視余笑。余復進少許。二人雖再堅讓。余終不盡一杯。遂出就寢。甫就枕。卽入黑甜鄉矣。十分鐘後。復醒。室中黑暗不辨物。旣起。頭眩如覆重物。自思余尙有事。須強自支持。啓門而出。萬籟俱寂。余復歸室。忽覺涼風拂面。回顧見廊端之窗洞開。惟時余腦筋雖未清醒。然知險在是矣。身搖搖不自主。以手扶壁。緩步至窗前。飽受空氣。神志大清。俯身外望。見下有人。蠕蠕然動。攀壁上藤葛而上。余急縮步。忽聞廊內有扣門聲。又聞兒呼曰。布雷得。布雷得。我懼甚。剝啄聲仍不止。

余思此必拉拉得在隔室中。故惡作劇。以嚇兒者。剝啄聲止。卽聞有小履之聲。拍拍然。啓門而出。拉拉得衣白衣自他室出。兒於黑夜中。忽覩白物蠕蠕然動。大驚。向窗力奔。余先伏於窗下。見兒至。急撲諸懷中。並倒地上。其後若何。渺不之憶。惟憶聞樓上履聲橐橐。布雷得下矣。循梯而下。徑至廊中。余方擁童。伏於暗隅。媪大呼兒名。且向窗而來。不數武。見基零兀立其側。彼之攀登而上。其以久候不耐。故上而一觀乎。抑擬自行加害兒身乎。余則不之知矣。媪見之。力唾其面。基零縮首不見。聞其循壁而下聲。落地聲。終之聞崩騰聲。知入海逸矣。余與兒媪。呆坐時許。遂抱兒回室。知平安無慮矣。翌晨。拉拉得行。又數日。寓電於道白司。促余歸。時兒驚已定。見余行。牽衣不忍捨。涕下霑衣。布雷得無語。惟有感激而已。

第五章 贗紙幣

愈思往事。愈覺處境至危。余若智者。當速與公司斷絕關係。長日置身賊窟。彼輩行事。無一役不與聞。謂非助紂爲虐。誰則信之。兩星期中。公司無事。余每日惟披閱小

說以自排遣。時或靜坐聽皮勒兒唱歌。偶思曾許非立布以破奸自任。則造非立布居。告以余有退志。特就商進止。非立布方據案作書。意殊碌碌。余與言。乃擱筆靜聽。余曰。非勒。余力已竭。不能前進矣。以余荏弱女子。何能與惡魔鬪。余擬辭職。從此斷絕關係。不使有些微影響留於腦中。非立布歎息曰。卿意欲辭者。吾亦不能相強。卽又無語。余知非立布仍欲余勉爲其難。心頗忐忑。則思一星期三鎊。又思再歸彼黑幕中之可畏。無已。別非立布。仍至公司。拉拉得見余。卽曰。明日復有事相需。刺刺不休。余乃不得暇隙陳辭職意。拉拉得曰。密斯。明日我輩又當遠行。此行諸事更須留意。汝知之乎。拉拉得以半啓之目矚余。余爲之震。時在其私室中。余四顧無援。乃強振其勇氣曰。拉拉得先生。余不願行。以余別有位置。頗洽余意。余言時。聲絕低。不敢仰視。拉拉得聞之。顏色頓變。冷澀曰。確乎。吾尙有一言。密斯其嫌薪薄乎。余曰。否。拉拉得曰。吾料必屬薪金問題。密斯乃公司不可少之人。自今每星期五鎊可乎。余曰。否。實告君。余頗不喜此位置也。拉拉得顏色頓異。當門而立曰。我知之矣。然吾尙有

言爲汝當知者。汝之來就斯聘。本出於自由志願。非由強勉。今忽有辭意。吾料汝以吾輩所爲。非屬光明正大。頓生懼心。思欲捨此他適。非乎。雖然。今有一言告汝。汝必須繼此前進。余失聲曰。必須乎。拉拉得曰。然。吾卽用此二字。密斯當知我輩決不置汝於險。但汝所處之地位。性質若何。汝尙不自審。須知凡有所指使。非出我一人私意。亦非我黨人之意。乃公司之意。使汝聽其號令。一言以蔽之。不論誰何。旣來此間。得我等祕密者。絕不能任其復出。密斯正在妙年。何甘心自殺。余見其目兇光四射。知其言何指矣。復見其徐至案前。啓屨。出手槍一舉而審視。且仰首矚余乾笑。余曰。拉拉得。君想以此嚇余乎。拉拉得曰。我非以是嚇汝。我輩從不啗喝。惟一力實行。言時。復納手槍於屨而闔之曰。如何。余知事無可望。嘿然不語。少時。拉拉得復其恒狀。謂余曰。吾望汝於今日至南布頓。登汽船名神祕者。船泊港中。不日解纜。至海外。所往之地。暫勿庸問。余亦乘是船同行。尙有他客。此行至饒興趣。需時可一月。今已爲密斯備一艙室。諸事須小心謹慎。余曰。今日卽須就道乎。拉拉得曰。然。今日下午赴

滑鐵盧汽車。三句鐘後啟行。可搭此車。至南布頓。抵彼。卽刻登舟。有人接待。余昏昏如在夢中。不得自主。竟接其所授之路費。並將其緊要之語。記於手冊。遂與余居停電話。謂余有要事。須遠行。約二星期始歸。懇其看守余室。拉拉得復呼余入曰。密斯。無須攜機而去。船中有之。須知苟有人詢汝者。汝須答爲船中書記。非公司中人。謹記之毋忘。余曰。知之。言已而出。余知此次遠行。又屬謀人之舉。心中懊惱。乃忘拼擋行事。遂復與居停電話。懇其將余日用必需之件。納一篋中。專人賫至滑鐵盧車站。且料非立布知余遠行。必將懸系。又與其電話。告其船名爲何。及余所司事之大畧。斯時余眞騎虎難下矣。公司勢力偉大。權力所及。似徧於全球。余實困於重圍。無從逃死。勢已至此。惟祝上天相余。使余破奸成功。置元惡於國法。舍此別無可望耳。神祕船名雖神祕。實則外觀頗美。余素未習造船術。殊難爲讀者描畫其狀。惟見船艙至多。陳設精美。余室在甲板上。亦極安適。余幾爲所愚。一若眞乘此作汗漫游者。特此思想亦僅曇花一現。瞬而卽渺。彼夜睡至酣美。翌晨。至甲板上。卽見拉拉得。拉拉

得見余笑曰。夜來安否。余答之。且問余治事之所。拉拉得曰。卽示汝所在。言已。引余下。至一艙。啟之。此室在船之一端。爲首爲尾。余則莫審。室中案上置按字機一。紐亦備具。似專爲我而設。余向拉拉得致謝。爲余備此精舍。拉拉得曰。善自留意。遂上。少時倉皇而來。急曰。坐。納紙於機。趣按鑰以待。余知必有要事。特不知何事爾。於時拉拉得口吸雪茄。緩緩於案頭有所檢閱。方欲啟齒。忽有短小之人。輕啟扉入。旁立而矚。拉拉得口述數語。忽見有人大呼曰。客何事者。來者曰。無事。不過參觀。我二人彼此相知已久。無待通姓氏。我爲警部偵探。攜有逮捕狀在此。君欲觀之否。吾輩有所疑慮。特在船中加意察勘。拉拉得曰。無害。可隨意察視。特惜君輩偵探。每每查無實據。言時指余曰。吾爲君介紹吾書記密斯柔恩。余向其人鞠躬。拉拉得復曰。君突然入我室。殊嫌唐突。以吾方治一最要科學問題。研究甫竟。在是稍息。君其速以從事。余見拉拉得情急之狀。亦幾爲其所愚。以爲此人不當入室擾彼。偵探頗注意於余。細審按字機不已。復遍察室內。乃至舉機起。自下觀之。拉拉得以手叉胸而立。察其

所爲。曰。君已滿意乎。偵探曰。然。此時頗滿意。船以何日解纜者。拉拉得曰。此尙未定。偵探曰。此隔室扁其扉者何用。拉拉得曰。是中有入。余之庖人也。酩酊已深。吾恐其惡作劇。全船將被其殃。故錮之室中。君欲一觀乎。亦無不可。言時。自衣囊中取匙而出。偵探隨之。余聞拉拉得啟扉聲。二人入室。喁喁低語聲。於是闔扉復出。偵探見余脫帽爲禮。余爲駭然。一若此人乃專捕我而來者。偵探謂余曰。密斯行再相見。後會有期。余曰。固所願也。偵探行。拉拉得送至梯際始返。向余作數語。余瞠然莫解。然知前途必屬險巇。有斷然者。以余知彼必故陷余於險。以顯其操縱之能。惟時余闔辦公室之扉。以匙仍交諸拉拉得。日間無事。惟徘徊甲板上。入眼之物。皆不知名。不審何用。見水手輩。皆非熟手。衣履亦不畫一。各治己事。夜中聞機聲戛戛。知將解纜。入於不知誰何之境。余頗以爲有趣。遂出而觀。讀者當知。余非好作幻想之人。自信在女子中實事求是如余者。正不多覩。凡茲所敘。皆當日耳聞目覩之事。非憑空構虛之談。余立於甲板。覺船徐徐而動。嗚呼。以一妙齡女子。身涉重洋。所往之地。渺不

之知。環居之人。又皆在可疑之列。俸糈雖厚。此行亦不云樂。故頗戚戚不歡。方余倚纜外眺。見岸上星火萬點。隨波蕩漾。忽聞有人語聲。入耳甚熟。諦聽。絕似非立布。語頗解頤。水手羣聚一隅。治綯索。余情人語聲。卽雜出其中。且唱歌。歌爲余二人所素嗜。嘗偕唱者。余思或夜中沉寂。幻想所致耶。但諦聽實有其事。余聞歌止。遂下入艙。不幸船室至多。不知余室所在。實則余室本在甲板上。徘徊少頃。復至辦公室門外。卽數句鐘前按字之室也。室門半掩。燈火熒然。余方欲內矚。忽見隔室門啓。一人影自內出。余不審所可。乃伏壁後。暗覘其所爲。此人卽拉拉得所稱之庖人。因其沉醉而錮之者。年事頗少。面色憔悴。兩手搓目。行步蹣跚。似甫自夢中起者。然目光奕奕有神。似在黑暗中亦無所不矚者。立少頃。入辦公室。闔其扉。余時如墜五里霧中。不知斯人竊入此室何爲。余意須往告之拉拉得。嗣恐不利於此人。遂不行。靜察其舉動。余立一櫥後。櫥爲皮碗具者。室門半啓。不得洞矚。忽聞足音自遠而至。余急傍匿而窺。見來者爲拉拉得。至門駐足。半頃始入。余躡步徐自櫥後出。燈火黯淡中。距拉

拉得立處可一碼。故其一言一動。皆得入目。見拉拉得至案前。俯身似有所移動。按字機忽徐徐而下。納入案內。一端別移上一機。另爲一式。機上有圓板數四。光明可鑑。憔悴少年。以其長瘦之手搖之。拉拉得曰。汝睡已足。其速工作。板已備妥。吾輩已入汪洋。無虞干涉。汝其安心製之。少年曰。吾不欲爲。……吾不能。……吾充君之奴隸。爲日不少矣。生死一任之君。吾不能多印矣。拉拉得意頗輕貌曰。甚善。吾將船駛回南布頓。任君登岸。岸上警察。方在彼遲君。君熟睡時。彼輩已將全船察勘殆遍。克雷恩阿塞先生。今縱君行。受輸法庭。卽謀害。……少年急低語曰。止止。想君不能如是之忍。吾今願備役使。其勿載吾歸原埠。拉拉得曰。若是。其速印之。汝真大愚。我輩匿汝於是。非爲汝害。正爲汝無比之幸福。板已在是。趣印之。少年曰。吾決不令人能辨其真贋。余窮目力內望。見其取紙一頁。其上無字。蓋紙幣也。展諸機上。機卽耶然作聲。以彼立於門與余之間。故不得見其何作。少頃。少年將紙抽出。聞拉拉得笑曰。汝真巧奪天功之猾賊哉。登岸後。吾輩能放膽用之。以彼大陸之人。見英倫紙幣。從

不置疑。汝大可照此印之。吾今且錮汝此室。以免洩露。且免人擾。言畢而出。余急他匿。方至櫥側。聞瑟瑟聲。似有人在余後。余以爲或鼠穿墉。亦未可知。見拉拉得行。余急返室。自視己身。幸不爲積垢所污。遂至甲板上散步。此時海天洞墨。不見一線之光。余復歸室。自忖適所見者。不知何事。且思此時身在風濤駭浪中。踽踽涼涼。舉目無親。而所治之事。復極曖昧。令人莫測。常聞人言。能睡最樂。醒後得策。乃解衣就寢。第輾轉不寐。心緒紛如。尤思彼艙中少年事不置。拉拉得既有謀害之語。此人必屬凶犯。幸逃法網。方余苦思時。忽有聲起於室內。甚怪。似人嗚咽聲。又似小兒徬徨無主之哭聲。時室中洞黑。余乃坐起。按壁間電紐。全室頓明。呼曰。趣出。汝安在。見有物。徐自余榻下膝行而出。以手覆面。坐而啜泣。乃一童子也。余迫不及披衣。隨手取一物蔽體。力牽童起曰。賤奴在此何爲。童子曰。請看上帝之面。勿驅我出。我來此間。初無不良之心。特以厭與彼輩共處爾。我女子也。余坐而細審。見其面頗美。服水手衣。余問其所以。女曰。妾以妾之情人。在此船內。故來相從。自彼入險後。無一息妾不相

隨。妾剪髮喬裝。作庖人狀。適聞密斯在櫥時。身後卽妾也。余曰。余以爲鼠子爾。然則爾知彼日息夜作形同鬼魅爲何人矣。女曰。知之甚悉。彼近誤傷一人。遂被謀殺之嫌。實則其人未死。彼復陷於匪人。以護彼爲名。誼若朋友。實則欲利用彼。余曰。以何道。女曰。彼業雕刻。技奪鬼斧。倫敦刻工。無出其右者。彼輩匪徒。利用彼畏罪之心。遂誘來供其役使。此船卽專爲此目的而設。特密斯一人爲門外漢。茫無所知耳。彼人方爲匪人印鑄贗紙幣。備於途中所經之埠用之。遂其騙人之計。余曰。我輩當如何。婦急曰。是中能爲力者。惟密斯一人是賴。以密斯能入辦公室。按機。果密斯能得彼隔室之鑰匙。使妾與彼相見者。妾能告彼一切。余曰。何事。女曰。彼所擊之人。實未死。可以無懼。妾苟與相見。當能與之偕逃。或可燬彼贗鈔滅迹。余曰。此事大佳。余當贊成之。二人作竟夜談。不覺東方旣白。女仍蛇行而出。女名曰歐勒弗。余聞女言。五中如沸。飯後至甲板上。復有所感。方倚欄而立。又聞唱聲。卽夜來所聞者。急轉身。見一水手。方盤繞繩索。蓋非立布也。非曰。彼等出航甚急。極力招募水手。不暇細擇。故吾

亦得與選。濫竽其間。彼輩所謀。吾已盡知。何時需吾者。吾卽在側。言畢。慢歌而去。余時心緒更亂矣。以愛我之人。亦在此船。余任益重。且彼可憐無告之男女。亦惟我可以抹之。雖然。余腦中要宜清醒。且須辦之事。不可或忘。其後三日。船沿西班牙海岸而行。余見拉拉得囊中鑰匙聲。瑯瑯然。不覺一動。至第三日。時機來矣。彼日下午。遙見海岸。不久將抵埠。拉拉得忽來。以鑰匙授余曰。請密斯暫留辦公室。我輩擬於今夕或明晨入港。此埠或有人搭船來也。余受之而下。力作鎮定狀。是晚船泊西班牙北部一小埠。水手有登岸者。余坐辦公室中。佯有所作。拉拉得亦獨居彼室。一時全船皆寂。惟偶聞甲板水手步履聲。余躡步至錮克雷恩之室。以鑰匙遍試。既而得之。乃輕啓其扉。作口號。卽見假童子自暗中出。疾趨入室。二人所言何事。余未之聞。頃之兩人偕出。女面色大有生氣。克雷恩無言。徑至辦公室案前。以手按之。印字機應手而上。克於上取出狀如石板之物。至礮門前。舉而拋諸海中。女大悅。余復取一鑰匙。啓保險箱。見內滿藏贗造紙幣。皆藏於信內。余一生亦不能蓄有此數。盡舉而投

諸火。烈焰上升。飛落木板上。余忽有所得。謂女曰。使彼至余室。汝則自錮彼室中。有叩關者。勿應。一聞有警。卽速出登救生船。余見二人行。乃將罈內之煤。盡出之。擲地板上。見火蝕木燃。乃出而扃其扉。及隔室之扉。以鑰匙還諸拉拉得。至甲板上。良久。船人始覺失火。二室均已焚燼。水手爭下救生船。彼克雷恩及其情人。卽雜人叢中登小艇逸矣。此生不復見彼二人。全船着火。烈燄飛冒。岸上立而觀者如堵。束手無策。拉拉得見余。慶余幸免於難。且曰。船中酒徒恐乘此逸矣。余暗中自笑。拉拉得爲余覓一小旅館。非立布徘徊於外。見余。低語曰。大快人意。吾當他適。免爲彼輩見而生疑。又二日。吾輩返英倫。非立布亦同車行。暗中護余也。

第六章 湖上慘劇

逾數星期。未遇奇事。公司常遣余外出。爲人按字。但所赴之處。均無可疑。或拉拉得故意如是。以顯其所爲。乃屬正當貿易。非謀不法歟。余覺此數星期中。公司旣確屬正當營業。余因此得薪。於心亦可無愧。一日忽有二客至。其一余識爲格來姆。卽總

統被騙案中之一人。主客三人。共入拉拉得室中。竊竊私語。可二小時。已而同出。至余辦事之室。客曰。君能爲之乎。作此語者。余所不識。拉拉得曰。是何難者。孺子將不能辨我。狄司丕爾領一頸帶。一髮上塗膏少許。加眼鏡。再溫習拉丁文數頁。如此已足。君當對面不相識。客曰。加鋼絲眼鏡耶。拉拉得曰。然。自不能用金絲者。果吾不能者。吾決不允君。君亦好自爲之。言至此。語聲愈低。不復可辨。客言已而行。拉拉得入其辦公室。可半句鐘。復出行。至電話機前。按鈴索號數。時余方拂拭按字機。傾耳聽其作何語。蓋料其惡心復生。不知又將何作矣。拉拉得對電話機而言。聲至和藹。大異平日。其言曰。尊處係格蘭德旅館乎。……欲見肯待爾先生作數語。……片刻即可。……荷荷。……彼在乎。……君肯待爾先生耶。先生晨安。……敬謝敬謝。奉擾歉甚。聞君近來城中。……做處爲此間有名之書記待聘公司。……知君欲延師。……否。……決非碌碌之輩。……知之。須聘一紳士。……然。其人槍法至熟。……亦善騎。……一切能洽尊意。……否。……否否。其尊人爲退職大將。彼之來此。亦由朝貴介

紹……謝謝。彼於今日下午造尊府……三句鐘可乎……甚善。郝克先生准於三句鐘往謁。再見再見。言至此。拉拉得掛聽筒於機而行。喃喃自語。出室去。俄頃復來。余驚却立。以爲不速之客。拉拉得髮本長。今則易爲蜷曲。鬚亦薙去。衣頗緊小。作獵裝。下着犢鼻禪。見余驚視之狀。大笑。意甚得。曰。密斯觀吾狀肖否。今能令密斯不相識。想不遠矣。吾蓋喬裝。佯爲學問淵博之老人。素擁皋比者。今將往爲人師。兼爲之宰。吾狀頗肖否。余笑曰。吾化裝術至工。直如福爾摩斯。拉拉得曰。密斯驟觀吾易裝。不之駭乎。余曰。否。彼視余半晌。笑而入。三句鐘復來。將出。至門際。顧謂余曰。公司仍須照常貿易。苟吾來電促汝者。汝其卽行。攜機而往。暫停貿易。言已而行。禮拜秒。寓余一書。附郵政匯票三鎊。拉拉得雖屬僉壬。然於余之月薪。則每先期而付。一日下午。余獨處公司中。聞電話鈴聲鏘然。詢余爲密斯柔恩否。余答曰。然。曰。請於今日下午。至奴爾佛之蘇里格里恩。攜按字機行。嚴扃公司之扉。付僮本禮拜之工值。遣之他去。凡所言汝皆了然乎。余曰。否。不甚了然。君爲誰。曰。不須多問。凡適纔告汝之言。

皆拉拉得先生所面囑。立勿浦街之車。以三點五十一分啓行。汝可乘之。至蘇里格里恩。面聆一切。余曰。特君果爲誰。曰。再見再見。語聲頗厲。鈴聲鏘然。余亦按鈴歸坐。忽有所觸。取匯票觀之。見票角處有蘇里格里恩二字。始悟。彼日適大風。途中備嘗艱苦。余乘馬車。至立勿浦時。狂風大作。似捲車而去。衢中貼有布告。豫報天氣。謂今日海陸均起颶風。風方怒吼。雨復大集。中人面如小鞭。中心煩惱。不可喻言。車至蘇里格里恩而停。余下車。至月台。立於風雨之中。見站長俯身逆風而行。作手勢。有所號令。顧雜於風雨聲中。人亦不之聞。一役夫來。挾余行篋。詢何往。余答不知。其人瞠目視余。意頗駭愕。殆料余自瘋人院逸出者。方猜疑間。一人自票房奔出。雖喬裝中。余一見已知爲拉拉得。見余曰。我郝克也。密斯想仍憶之。密斯非柔恩乎。我特來此接待者。今夕大風雨。殊嚇煞人。顧役夫曰。來。納此女郎行篋於車中。見一雙馬車。候於站外。車燈閃閃作光。拉拉得扶余共登。車卽馳行。沉黑中。余不得覩其面。拉拉得曰。密斯聽之。第一當知。余今乃郝克。非復拉拉得。與肯待爾先生。誼兼師友。彼名蘇

里格里恩。我輩卽向彼間進發也。密斯了然乎。言時堅握余手。促余注意其言。余曰。知之。此時恨不身生雙翅。飛回倫敦。避不與聞。拉拉得曰。肯待爾性頗不羈。幼失教育。彼亦自知年少寡學。故延吾來。且擬聘一書記。爲其作函按字。以免躬自操勞。但我有一言須牢記。則拉拉得三字。萬勿提及。是所切要。密斯知之乎。余曰。知之。無待君之多囑。拉拉得曰。我亦知密斯聰明人。不待多言。彼旣需人。吾卽以密斯薦之。郝克之言止此。今汝須再聽拉拉得之言。拉拉得言至此。語聲頓易。雖在黑暗中。亦辨其爲渠魁口吻。曰。留意偵察。其人來往函件及舉動。皆來報我。想汝當得吾言中之意。無俟絮囑。余未卽答。中心震懾極矣。此際地旣孤僻無人。而相對之人。又屬無惡。不作奸宄。其居心狡詐。余早備知。且知明與爲敵。決無幸。方沉思間。門啓。格來姆入。作僕役裝。引余至一室。室爲余備者。肯待爾遣人來。招余晚餐。余赴宴。穀鯨而坐。肯待爾少年也。面頗和藹。特少憔悴。見余禮意至渥。曰。我已命管家婦爲密斯置備一切。席間言語彬彬。然有文人風。特嗜酒無節。筵間除主人外。惟余及郝克。侍者惟格

來姆。此外別無他僕。極意偵察。不知彼等用意安在。惟主人素稱巨富。然將以何術騙彼之錢。則不之知矣。余見主人藹吉可親。竟爲匪人謀陷。私爲歎惋。恨不卽時外出。告其家人。特屋宇沉寂。不知惡徒暗中作何布置。徹夜未能交睫。至忘解衣。余臥室僻處一隅。啓牕外視。見距院可數武。時狂風已止。小雨尙瀝淅不已。夜色沉靜。萬籟俱寂。余旣輾轉不寐。復以飽受村間空氣。精神頗王。因燃燭起。伏地板上。目矚牕外。天色洞黑。自知不爲人見。忽聞窗外足音瑟瑟。至微細。余靜伏不動。又聞有爬搔聲。見一人以手上舉。作拋物狀。余雖不審爲誰。觀其狀似以石上擲。擊樓上之牕。卽聞樓上有聲。適當余頂。石復自上拋下。適掠余前。又聞樓上履聲橐橐。有人啓牕低語曰。彼宿樓下室中。言者爲拉拉得。樓下人曰。彼爲誰。拉拉得曰。羔也。（指余）肯待爾命伊宿此。室內有燈光乎。曰。無之。君能下而一談乎。我有言奉告。拉拉得曰。可。吾卽下。余復聞閉牕聲。仍伏不動。以余知窗去地絕高。人決不能翹足內矚。彼輩見余室內無光。以爲早入睡鄉。於時又聞啓門聲。見一人自余隔室出。聞拉拉得曰。灰

台克兒君。挾何消息至者。余聞灰台克兒之名。知卽彼冒充僕役。騙取歐布林繆頸圈之人。灰克台兒曰。保險事已辦就。假合同亦有效。內言彼負君巨款。故請君爲之保壽險。以防不測。我凡至五處。五易其姓氏。每姓氏之下。均爲君簽就數目。待彼……拉拉得曰。待彼死後乎。甚善甚善。君眞能手。然尙有一事。關於君者。是爲兒女之事。灰台克兒曰。然。此等事似爲吾分所應得者。余聞至此。按胸際傾聽。拉拉得曰。此駭漢曾眷一少女。兩相愛戀。女甚富。特其父頗不悅此姻事。以肯待爾少年無知。擬別擇快婿。一對癡男女聞之。擬偕逃遠揚。灰台克兒曰。特茲事何關於我。拉拉得曰。我輩一舉兩得。彼旣藉此而逃。我可安獲保險之款。君則偕彼女而逸。灰台克兒詫曰。何謂。拉拉得曰。肯待兒頗引我爲知己。彼之祕密。舉以告我。謂將以夜中偕逃。彼逃去之夕。卽遇險之夕。君當知吾言中之意矣。屆時女必徬徨無主。君則僞爲肯待兒。速偕之行。灰台克兒曰。其益安在。拉拉得曰。女父爲富家翁。雅不欲其女適蕩子。果見彼人死。君救其女。必大感君。以女歸之。苟目的不達者。則預以力劫取。灰台克

兒曰。頗合我意。今且同赴旅館。密商善策。言次。二人共出。不復聞其作何語。余自思何以處此。忍袖手傍觀。聽赤子之匍匐入井耶。苦思竟夜。不得善法。翌晨起。仍坐籌何以救之之策。特不知彼輩所謀。以何日實行。惟日日靜察。不料余之行動。彼輩亦日夜偵視。苟余在肯待爾室中者。拉與格來姆二人。必有一人在座監視。卽不在座。亦必徘徊室外竊聽。余見無隙可乘。至怏怏。一日下午。拉拉得坐於室隅。相去少遠。肯待爾意頗倦怠。撫玩按字機以自娛。余曰。君欲學按字乎。言時。見拉拉得方昂首向我而視。肯待爾曰。不難乎。吾今試一爲之。余乃詳告其如何按法。旁立而視。以背向拉拉得。半頃。見拉拉得似不注意。余急坐曰。容余按之。乃急按曰。

今君處境至險。我當竭力救君及君所愛之女郎。上帝在上。余言皆實。

按畢。以紙示之曰。君意若何。肯待爾取而讀之。大駭。顏色頓易。取紙碎之。投諸火中。且視拉拉得。且言曰。吾再按數字。觀吾二人孰優。余曰。善。拉拉得自室隅言曰。君二人殊善消遣。密斯柔恩。汝之新弟子。可教乎。余笑曰。彼已了然。於是肯待爾復按數

語相問。余一一答之。肯待爾遇有得意處。則吃吃而笑。一紙將次按畢。拉拉得忽起立來前。余亦不顧禮法。急以膝觸肯待爾。使知之。拉拉得曰。吾欲一觀此新按字人作何語。肯待爾急取紙搓成一團曰。此中外誤至多。不能爲君見。言已。投諸火中。是夕時機忽來。以拉拉得告余。明日余當去此歸倫敦。並曰。密斯可歸城中。公司亦需人也。密斯在此頗稱職。毫無破綻處。殊堪嘉尙。余自笑。苟拉拉得知我所爲者。正不知對我若何耳。余向彼稱謝。且道晚安。歸室後。仍伏牕際。良久。聞樓下有足音。並作鳥鳴聲。此爲余與肯待爾議定之暗號。余見其向暗處行。乃自牕中躍出。竟仆地上。見肯待爾前行。急隨之。同入林中。告彼拉拉得輩方欲謀害其身。及余夜中所聞之言。彼輩意之所在。肯待爾聞將刼取其心愛女郎。大怒。若癘發。余竟無以慰藉。因曰。君欲動武。殊無益於事。彼輩心性。余所深知。君苟不能自抑。魯莽從事者。勢必無幸。余亦不能自保。君當平心思所以破彼之奸者。以爲報復之計。拉拉得遣余明日行。余伴至車站。當復返。至君與女郎相會之地。或少有所助。特君出險後。余當卽行。免

爲彼輩見而生疑。肯待爾執余手。極表謝意。曰。密斯拯吾於死。恩同再造。後此余當力圖上進。無負此生。余曰。君其無負彼女郎。肯待爾領之。淒然欲泣。天下事言之匪艱。行之維艱。余以荏弱幼女。一旦欲救人於險。兼全一女之貞。正復談何容易。余與肯待爾計議。是夕偕女先一時而出。以破其詭計。去肯待爾之居數武。有小湖。頗深。余思之頗懼。時至。余當就道歸英倫。乃攜按字機。乘車赴車站。肯待爾送余至門。謝余數日之勞。余二人心中固知不久仍相見也。既至車站。余遣來車歸。別自他途返。隱身林中。靜待二情人之來。忐忑殊甚。果女郎不愆期者。則湖中慘劇。亦或不遇。余以待其既至。余當速行。乃與輿人議定。於九句鐘候於巷外。即使當晚不得歸。尙可寄宿逆旅一宵。翌晨再返倫敦。伏候良久。始聞鳥鳴聲。肯待爾來矣。與余耳語曰。已備置妥當否。此時吾亦無語足表吾謝意。密斯所料。絲毫不誤。吾近失去衣一襲。格來姆卽司吾衣篋者。余笑曰。今夕灰台克兒必冒爲肯待爾矣。余二人復候良久。女仍不至。肯待爾不時外矚。盼其來。燃火柴。取表視之。豫定之時已過。更形焦灼。少焉。

見三人影。蠕蠕然循湖邊而動。肯待爾指而謂余曰。天平。今夕果無密斯見助者。吾正不知死所。肯待爾復出外視而返曰。女已至。現在車中。密斯輕車。亦候於此。余急促之登車而逸。聞車聲鱗鱗。馬蹏得得。長驅而去。心始少安。如釋重負。斯時余當了已事矣。疾行出林。向車停處而奔。覺有人尾余。急躍登車。方就坐。追者已至。余呼御者速行。聞有人呼曰。天平。是爲羔。余聞語聲。知爲灰台克兒。言已復返。向湖而行。夜色茫茫中。見其服肯待爾衣冠。幾令余以其爲眞肯待爾。方注視間。禍作矣。見三四人。共向其身進撲。灰台克兒極力撐拒。顧人多力強。不得脫。方爭持不決間。聞湖水砰訇聲。似有人墜。餘人四散。彼輩蓋以其爲肯待爾。所謀已遂。故均歸去。余乘車至車站。見站長。告以必須歸英倫之故。遂乘運貨車返。至時。已夜間四句鐘矣。

第七章 默妹

自湖上慘劇後。逆想後此更將何遇。輒爲毛戴。第彼輩未疑余與聞其事。蓋深信肯待爾已死湖中。灰台克兒挾彼女郎同遁。遲之又久。始知所謀乃畫餅也。余離蘇里

格里恩時。本在禍發之前。知余復返者。惟灰台克兒一人。今其人已死。亦不足畏。故擬仍至公司。不爾。恐反見疑。歸後次日。至公司。數日間無所事事。又數日。拉拉得歸。恐余知彼所爲。見余。詳詢爾日歸途所聞。見余一一答之。拉拉得聞之。頗滿意。果余未嘗受拉拉得之恫喝者。此時又將辭職。以僮已遣去。惟餘余一人。勢更孤立。幸拉拉得復遣余至倫敦近郊某先生家。余聞頗慰。拉拉得謂余曰。請密斯明日至巴尼特。彼間有大儒科多斯密先生者。科學大家也。近擬聘一書記。致函於茲。擬借重密斯。此席大有興味。科多先生方日事著作。倩人抄錄。特所居去此間少遠。又先生著作。恆在夜間。勢須寄宿其家。適有先生姊氏相伴。亦不寂寞。余謝其厚意。拉拉得曰。密斯可於明晨就道。攜按字機往。時期短長。吾亦不能豫言。何日當歸。自寓書使汝知之。余問更有何訓示。拉拉得曰。先生性頗怪特。凡彼珍藏之物。不欲他人撫摩賞鑒。所藏品類至夥。環球各地之古物。罔不搜羅而來。光怪陸離。密斯見之。其勿駭怪。翌晨。余遂就道。赴巴尼特。途間自思。從此日與文人相對。暫與惡人遠離。中心至樂。

車行甚久。至一第宅而止。峻宇高牆。狀類古蹟。不知居此中者爲何許人。乃甘離羣索居如此。下車叩關。一老僕啓門延余入。門以內蓬蒿滿目。景物荒涼。入室則珍寶雜陳。無異王宮。壁間懸繡幔。飾以金玉。案上寶石纍纍。美麗奪目。余爲愕然。老僕復引余至一室。室內益滿列珍奇。一老人踞坐其中。見余禮意殷渥。示余每日當爲之事。老儒年齒雖高。仍日夜求學。孳孳不倦。自言欲有所著作。藏於名山。垂諸不朽。言時以手擊銀器。老僕應聲入。老儒命延密斯科多來。少焉。一老女入。與余爲禮。卽老儒姊氏也。一禮拜間。余頗清閑。每日僅按字二小時。過此老儒已勞倦不勝。余則徘徊各室。縱覽素所未見之物。老儒亦自知物屬至寶。門窗之鍵。倍極牢固。窗外皆鋼製百葉窗。惟自室內啓閉。余自笑卽使拉拉得輩來此。亦無術飛入室內也。余知彼等必有所圖。第不見有何舉動。惟得拉拉得一書。候余起居。附寄薪金而已。余以初至。夜間不能成寐。料彼輩必以夜來。當有聲息。不料長夜漫漫。毫無所聞。全屋如夜臺。或拉拉得不知此間爲竇窟。其薦余來。亦出於偶然耶。老儒家僕凡三人。老僕之

外。尙有二人。一廚娘。一園人。老僕惟聞鈴備役使。別無他責。長日常在睡鄉。一日。老儒至研究室。手一函。且讀且輕敲其牋。謂余曰。余生平渴望之事。今如願以償矣。密斯來此數日。想知吾所研究之事。蓋至有趣。出常人意料之外者。吾今正筆之於書。連篇累牘。不知積若干卷。始得竟事。余曰。敢問究屬何等問題。老儒曰。默妹也。（卽古埃及之木乃伊。今從林譯）然非尋常之默妹。吾蓋以重價得之者。且旅行萬里。賄賂多人。僅乃得之。以其爲阿母拉喀之默妹也。是生前爲大天文家。其生卒年月。吾不復記憶。余曰。君得此何用。老儒曰。以柩中刻有文字。且其生平著作。亦並以殉。卽纏裹彼遺體之布。其上亦均有文字。可供研究之資。今晚卽到此矣。余見室中藏默妹十數具。有立者。有臥者。覩之令人寡歡。不知老儒何以嗜此。至晚。見有人昇阿母拉喀默妹至。狀頗類柩。余見之。夜中竟不成寐。閉目卽見其狀。思欲祛此念。別思他可喜之事。願不能去諸腦際。余以旣不能睡。則披衣起。至研究室。一觀此默妹。究爲何物。夜色陰沉。室內更陰闐可畏。余下樓時。經一印度偶像前。像似向人笑。余

大駭。急行數武。忽聞研究室內簌簌有聲。益震懼。因立門外靜聽。久之鼓勇而入。月光自窗入。適射默妹頂上。余思不知此人生時面貌何若。觀柩上鐫刻之像。面圓如月。不可云美。余方注視。見柩蓋似曾經人啓。微露灰色衣。余意一觀阿母拉喀真象。乃啓蓋置地上。不料默妹之裹已解。頭面不可見。惟四肢外露。忽見胸際躍躍然動。似尙呼吸。余大震。急遁至室隅。見柩中物自解其縛而起。月光中余見其面。咄咄非太古大天文家之阿母拉喀。乃今世老奸巨猾拉拉得也。以久匿其中。頗熱。乃取裹身之物自扇取涼。余見此狀。不覺失笑。拉拉得聞人笑聲。急回柩中。向余立處而視。見爲余。亦啞然笑。問余近狀。余告之。拉拉得曰。汝真有膽量。深夜至此何爲者。余曰。來視阿母拉喀。拉拉得曰。阿母拉喀已爲我等毀棄矣。今密斯其速歸。勿干卿事。余默然。可憐彼白髮之人。生命卽握諸新購默妹之手。余問拉拉得曰。君何以來此。曰。我輩耳老儒名久矣。特惜無機可乘。劫取其寶藏。適邇來科學界爭研究默妹問題。彼旅行時。吾黨中一人。曾與同行。別有一人。執役鐵路。因代運天文家而來。我輩卽

於途中行事。毀阿母拉喀爲碎屑。棄諸路隅。復鑽通氣孔於柩側。余遂承乏此中。咄咄。我聞有人聲。汝其速行。將蓋仍加柩上。余俟其臥已。加蓋其上而出。自思今將何爲耶。忍令彼老人入拉拉得所匿之室耶。且尤不知拉拉得同黨來者幾人。乃臥而沉思。聞院內足音蹙然。益懼。不敢啓門外視。又念或來者爲助余之人耶。不禁至窗前外矚。月明如晝。見人影三四。自牆端下躍。惟時又聞廊下有人足音。啓門而視。見一人執燭而行。乃老儒也。方向研究室而去。余急躡步尾之。妨爲所聞。余立意須救此無辜老翁。不使遭拉拉得毒手。即使不幸。陷己身於險。亦所不恤。老儒既入。置燭於案。目視默妹而笑。自搓其掌。意甚得。余亦暗隨入室。匿帷幔中。聞老儒喃喃自語曰。姊氏恐余得阿母拉喀喜而不寐。實則余非研究有得者。安肯歸寢。今且詳察此物。果非贗鼎否。余見其行至默妹前。料必啓蓋而視。心顫不止。幸彼不卽啓。惟細閱蓋端文字。瑯瑯而誦。無異余讀本國之文。伏柩側自語曰。吾殊不誤。是人不欲其遺體爲人所毀。故作此文以嚇後世愚昧之人。苟吾非科學中人者。當亦爲其嚇煞。不

敢稍動。吾今日且逡譯此文。再視其內容何若。老儒審視半响。復起。伏案作書。以兩目近視。目幾貼紙。迅筆疾書。惟恐少有遺忘。書未竟。疲倦已極。竟入睡鄉。室中寂然。余仍伏匿不出。月光中見樞蓋又動。傾於一側。拉拉得坐起。四顧而出。至睡人前。俯身而視。余幾失聲而號。拉拉得見老人睡至酣。知不能即醒。遂出。召其黨人。余方欲呼老儒醒。拉拉得復入。喃喃自語曰。我當得我羔。誘彼示我鑰之所在。於事始濟。又聞院內有人噓氣聲。似不耐久待者。拉拉得啓窗。揚兩手。似召其黨人。時老儒已醒。睡眠模糊。加以近視。竟不知室內有人。拉拉得立其背後。余急自幔中出。至老儒前。雖知拉拉得矚余。亦不暇顧。老儒見余。大駭。余即竭生平之力狂呼。自亦不知何以如是。驚駭中。聞樓上履聲橐橐。諸人皆下。老儒瞠目視拉拉得。不知所措。拉拉得自窗中逸。余以驚極。暈倒地上。密斯科多扶余入室。老儒亦來撫問。僕役惶駭。不知何事。老儒曰。此真爲生平未經之事。果吾亦迷信無稽之談者。吾亦幾疑阿母拉喀復生。惟吾不如是之愚。此必爲無賴僉王。故意作此詭計。以謀劫取吾之寶物者。幸所謀

未遂耳。然吾必欲尋得默妹之所在。余曰。默妹耶。老儒曰。密斯亦知有人入室劫取阿母拉喀以去乎。今柩中已空無所有矣。抑何可怪。余曰。余此生未嘗夢中起行。今夕竟爾如是。或亦緣於默妹乎。老儒曰。想密斯腦中必思索默妹不已。遂至夢魘。余曰。君之言然。翌日余行。其後遂不復見科多先生。彼亦終不知是夕處境若何危險。幸免於難。實余之力也。

第八章 公司之結局

余自科多處歸後。處境迥異於前。以拉拉得此次失敗。實余公然與彼對抗所致也。余思善爲說辭。釋彼之疑。又恐不能見信。歸後次日。往見非立布。詳言日來所遇事。非立布蹙額曰。禍水橫流。吾真不知所屆矣。君亦知坐困樊籠。不能復出耶。彼黨詭譎百端。防不勝防。苟非悉數被獲者。則決難倖免。尤恐彼輩謂君屬同黨。致無以自白。余歎息曰。亦惟靜待破案之日耳。吾今日仍須赴公司。彼輩決不敢死我。非立布曰。他日幸蛻濁穢。君能許我詠好逑乎。吾近狀頗裕。稍爲擢節。足供我二人之需。余

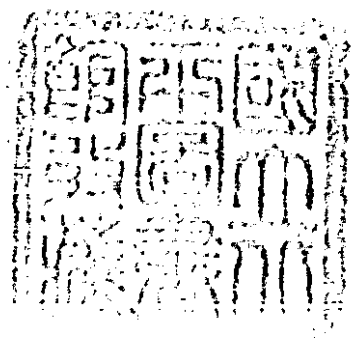
曰。苟得脫。必奉箕帚。特不知何日償此願耳。言已悵惘。晨起出門。卽覺有人尾余。自非立布寓出。復見其人。髮作灰色。衣服麗都。手一菸斗。注視不已。不知是否屬余。故趨他徑行。回顧其人。仍在後相隨。至寓入室。自窗間外視。復見灰髮人佇立衢中。心更忐忑。翌晨至公司。見拉拉得。向之道晨安。遂坐而治事。拉拉得入辦公室。少頃復出。余深恐詰問默妹事。幸彼竟不道及。余曰。拉拉得先生。拉拉得曰。何者。曰。日來有人尾余。卽詳告以所遇灰髮持菸斗之人。拉拉得曰。吾知其人。邇來吾所謀事。無一不敗。前此無不如意。近則汝亦暗中敗余計畫。非歟。余曰。君言余實不解。適所言乃特來報告。屬君善爲之備。何誤會余意。拉拉得以目視余曰。汝苟有他意者。決不汝宥。言已。復入辦公室。又二日。余無所事。電話機鈴聲時動。特拉拉得所言絕簡。余聞之均茫然。第三日。鈴聲又作。拉拉得至前傾耳聽之。面帶怒容。自語曰。在倫敦乎。於是向機中言曰。挾伊來此見我。自有處置之策。言畢。蹀躞室中。足不停步。爲狀至焦煩。已而出門去。拉拉得行未久。見室門徐徐動。半啓。露一人面。卽日來尾余之灰髮

人也。既入。闔扉謂余曰。密斯勿懼。我知君非局中人。決不故陷汝於罪。且我來尋馬格司者。余曰。吾不識其人。君或不能於此間得之。客曰。否。君憶項圈案乎。余決可在此得之。余聞之。斗憶藏鑽石於機內竊而遠揚者。名馬格司。知客無誤。默然不語。客曰。吾爲警署偵探。踵密斯後。已數日。固知密斯非彼個中人。但鑽石案發時。密斯曾爲馬格司按字。其後彼賣其同黨而逸。今復來倫敦。且知彼今日必來此。故來擬逮捕其人。余曰。請君再約數人同來。不爾必不免。客頷之曰。敬謝密斯。躡步而出。拉拉得歸。詢余有客至否。告以無有。下午忽來五人。直入拉拉得辦事室。其中一人爲格來姆。黃昏時。余方燃燭。門忽啓。一人入。問余曰。拉拉得在乎。余曰。余不確知。來者蓋馬格司。於時拉拉得適出。見馬格司曰。君來耶。吾甚歡迎。既往不咎可乎。馬格司曰。君意甚佳。吾甚悔前此之誤。拉拉得曰。人孰無過。可不必再言。今且入內一談。二人同入。忽聞驚呼聲。蓋馬格司自知投入羅網矣。余坐而沉思。馬格司卽爲警察訪索之人。拉拉得懵然不知。賺其來此。蓋追問鑽石問題。此時全黨重要人物。皆聚於是。

非千載一時之機耶。余當何爲者。且尤不審灰髮人當以何時到此。余遂躡步至拉拉得室外。聽其中作何語。二人侃侃而談。不慮人之竊聽。余因盡得其詞。聞馬格司曰。實告君。吾實不知。拉拉得曰。鑽石安在。馬格司曰。吾不之知。吾得鑽石後。復爲人劫去。幾喪吾生。數禮拜來。吾已窮困如乞兒。君適不云既往不咎乎。如是則請毋復窮詰可耳。拉拉得曰。吾黨所以成事者。端賴黨員互相親愛。盡忠黨務。君乃取公共之物爲己有。背衆私遁。吾輩焉能忍此。馬格司曰。然則若何。拉拉得曰。將鑽石授我。馬格司曰。吾實未嘗得之。卽聞室中大聲砰礮。殆角鬥矣。少頃拉拉得出。以手撫案而顫。良久始曰。密斯真佳女子也。事不關己者。未嘗多言。今日公司停業矣。余曰。確乎。拉拉得曰。近有意外之事。然不關汝。特無事需汝矣。言時探手衣囊中。取紙幣。付余本禮拜之薪。此禮拜雖纔第一日。然余不能不受。免爲所疑。乃受之。取衣冠而行。拉拉得不作一語。惟旁立察余舉動。見余着衣冠訖。始與余握手爲禮。曰。密斯柔恩。來日再見。密斯真非常女子。余所罕見。一旦別離。心滋不樂。余將於今夕遠適海外。

此間永無余之足跡矣。謝密斯。行再相見。余亦與之握手而行。出門時。見拉拉得仍注視余。余既出。如死而復生。又爲世界之人矣。自彼日後。余手不復近按字機。以余已與非立布結婚。非立布近頗富裕。無待余外出自謀生活。至於與公司之關係。惟於某日報紙見之。中載法庭審鞫拉拉得及其黨人甚詳。今且附載於後。藉爲余書之結論。

案中最要之人物。厥爲證人密斯柔恩。以一妙齡女子。昂然立於法庭證人席中。侃侃而談。歷言匪人所犯之案。雖頗爲彼輩所嚇。而態度冷靜。法官諛詞褒獎。亦無得色。案既結。挾其未婚夫。徐步出庭。眞智勇兼備之女子。令人欽羨無已者也。



說部叢書

初集各百種

定價 二十元
廿八元

小說月報

月出一冊每冊二角五分預定全年二元五角郵費每冊二分五釐

本報載長篇小說。短篇小說。皆由各名家分類撰譯。情文兼擅。并有譯叢筆記。文苑。戲曲等。

舊小說

六集二十冊

全部六元

吳曾祺編。上溯漢魏。下迄清末。凡千餘種名家小說。萃其精華。都為一編。誠藝苑之巨觀也。

新小說

二百餘種另印目錄函索即贈

倫理、政治、軍事、歷史、實業、社會、科學、義俠、偵探、冒險、滑稽、寓言、言情、神怪、各類無不具備。

林譯小說

五十種九十七冊全部十六元

本館前出版之林琴南先生譯述歐美名家小說。茲特彙刊成部。俾便購閱。

小本小說

一百餘種 每冊一角至二角

本館為愛讀諸君攜帶便利起見。特選最新奇最有興味之小說百餘種。訂成小本。廉價發售。

壬(1025)

中華民國三年十二月六日印刷
中華民國三年十二月廿日初版發行
中華民國四年十月十七日再版發行

（俠女破奸記一冊）

（每冊定價大洋貳角伍分）

著原者 英國加倫湯姆

人譯述者 劉幼新

發行人 上海棋盤街中市

印刷人 鮑咸昌

印刷所 上海北河南路北首寶山路

印刷所 上海棋盤街中市

總發行所 北京天津保定奉天龍江吉林長春

分售處 西安太原濟南開封成都重慶漢口

分售處 長沙安慶蕪湖南京南昌杭州

分售處 福州廣州潮州桂林雲南澳門香港

分售處

此書有著作權翻印必究



新 出

中 國 新 輿 圖

洋裝
巨冊

定價
五元

是編首列 中華民國
全圖次 各省分圖
次內外 蒙古圖 青海
西藏圖 共二十五
幅皆取 最新測繪之
中西地圖。參互摹繪各省
區劃。均按 最新析置。凡
鐵路商埠航路電
纜無不備載。圖旁又附
省城等 街道圖尤便檢
查洵為 近今地圖中 最
新最確 最詳之本。校
讎精審。鏤刻明晰。猶其餘事。

世 界 新 輿 圖

洋裝
巨冊

定價
七元

元 和 奚 若 編 纂

是圖採用 中日英法
德五國圖籍二十餘種。精
繪詳校。迥非直譯一家
者可比。譯名則據輿地學會
之本。增譯新名。約有
三分之一。內容分天文、地文、
人文圖、八幅。六洲總圖。
各國分圖。三十八幅。
城市圖百餘幅。附記鐵
路、航路、運河、海電、及圖例分
率。取便推算。末附統計
表。臚列各國政體、教
育、財政、國防、交通、商務等門。
以備學者參考之用。